

EUROPEAN TRADITIONAL SPORTS & GAMES ASSOCIATION

ASSOCIATION EUROPÉENNE DE JEUX ET SPORTS TRADITIONNELS

ASOCIACIÓN EUROPEA DE JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES



**20ème ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

**Svetvinčenat, Croatie, 23 octobre 2021**



# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Projet 3
DOC-21114
08-10-2021

## ASSOCIATION EUROPÉENNE DE JEUX ET SPORTS TRADITIONNELS – 2021

Liste des membres / Listado de miembros / List of members

N°	Entité / Entidad / Entity	Group	Region	Country	IN
<b>MEMBRES ACTIFS / MIEMBROS ACTIVOS / ACTIVE MEMBERS</b>					
01	Confédération FALSAB	2	Bretagne	France	2001
02	FILC - IFCW - International Federation of Celtic Wrestling	2	12 countries	France	2001
03	FCB - Federación Cántabra de Bolos	2	Cantabria	Spain	2001
04	Sportimonium	1	Flandre	Belgium	2001
05	FIGEST - Federazione Italiana Giochi e Sport Tradizionali	4	Italia	Italia	2001
06	INEFC - Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya	1	Calalunya	Spain	2001
07	Museo de Juegos Tradicionales	1	Aragón	Spain	2001
08	FENT - Fédérachon Esport Nohtra Téra	2	Valle d'Aosta	Italia	2001
09	FFBSQ - Fédédation Française Bowling et Sport de Quilles	3	France	France	2001
10	VlaS - Vlaamse Traditionele Sporten	4	Flandre	Belgium	2001
11	Proyecto Educativo Madera de Ser	1	Cantabria	Spain	2001
13	KULKI - Kultura Kirola	1	Navarra	Spain	2001
14	Jeux, Culture et Tradition d'Anjou	1	Pays de la Loire	France	2001
15	Club San Cristóbal - Bolo Salinero	1	País Vasco	Spain	2001
16	Iparraldeko Joko eta Herri Kirol Federakuntza	1	Pays Basque	France	2001
18	Asociation Intercommunale des Quilles de Huit	1	Midi-Pyrénées	France	2003
19	FDFR - Fédération des Foyers Ruraux du Gers	2	Midi-Pyrénées	France	2002
20	FFBDF - Fédération Française de Boule de Fort	1	Pays de la Loire	France	2002
21	FCBB - Federació Catalana de Bitlles i Bowling	2	Catalunya	Spain	2004
22	Escola Autònoma de Jocs Tradicionals	1	Valencia	Spain	2005
23	Asociación Grupo Acción Local Asón-Agüera	1	Cantabria	Spain	2005
24	BRINQUEDIA - Rede Galega do Xogo Tradicional	1	Galicia	Spain	2006
27	Fédération des Sociétés de Bourles du Nord	1	Nord	France	2007
28	CEMEA - Centre d'Entraînement aux Méthodes d' Education	1	France	France	2007
29	Asociación del Bolo Vaqueiro	1	Asturias	Spain	2007
30	Associação do Jogos Tradicionais da Guarda	1	Centro	Portugal	2007

31	AGA - Associazione Giochi Antichi	1	Véneto	Italia	2007
33	ADAL - Asociación de Profesorado de Educación Física	1	Madrid	Spain	2008
34	Universidade de Coimbra - Faculdade de Ciencias do Desporto	1	Centro	Portugal	2009
35	Coordinadora Intercomarcal de Bitlles/Birles	1	Catalunya	Spain	2008
36	Grupo Deportivo 6 Conceyos	1	Asturias	Spain	2010
38	AGXPT - Asociación Galega do Xogo Popular e Tradicional	1	Galicia	Spain	2010
39	Association Ti Ar Gouren	1	Bretagne	France	2011
40	Associació Cultural Lo Llaüt	1	Catalunya	Spain	2011
41	Universidad de Alcalá - Departamento de Didáctica	1	Madrid	Spain	2012
42	Asociación La Tella	1	Valencia	Spain	2012
45	MELGA - Museo Etnolúdico Galicia/Fundación Pérez Verdes	1	Galicia	Spain	2013
46	Tesz-Vesz Youth and Child Foundation	1	Hungary	Hungary	2013
48	BARANTA - Traditional Hungarian Martial Arts Association	1	Central-Eastern	Hungary	2015
49	Companyia de Jocs l'Anònima	1	Catalunya	Spain	2014
50	CUPC - Colectivo Universitario de Palo Canario	1	Canarias	Spain	2015
51	Les Rouleurs de Barriques de Lussac Saint-Emilion	1	Aquitania	France	2015
52	UPV/EHU - Universidad del País Vasco	1	País Vasco	Spain	2015
55	Federatia Româna de Oina	1	Constanta	Romania	2015
56	Česko-Moravský Prak, z.s	3	Moravie	Czech	2016
57	Istarski Pljočkarski Savez	1	Istra	Croatia	2016
58	Unie Hráčů Stolního Hokeje z.s.	1	Czech	Czech	2016
59	Universidad de Zaragoza	1	Aragón	Spain	2016
60	Federació Balear de Tir de Fona	1	Islas Baleares	Spain	2016
61	Museo del Juego y el Deporte Tradicional El Fuerte	1	Aragón	Spain	2016
62	Fédération Française du Jeu de Boules Parisien	1	Île de France	France	2017
63	IRSIE - Instytut Rozwoju Sportu i Edukacji	1	Masovia	Poland	2017
64	FIPAP - Federazione Italiana Pallapugno	2	Italia	Italia	2017
65	Federação Portuguesa do Jogos Tradicionais	1	Lisboa	Portugal	2018
66	Fundación Bolos de Cantabria	1	Cantabria	Spain	2018
67	Fédération de Gouren	1	Bretagne	France	2018
68	Federación de Lucha de Garrote Canario	1	Canarias	Spain	2010

69	SEMA - Sociedad Etnomotora Asturiana	1	Asturias	Spain	2019
70	Pljočarski Klub Bosansko Grahovo	1	Bosansko G.	Bosnia	2019
71	Club Deportivo de Bolos Maragatos	1	Castilla y León	Spain	2019
72	Folklore Association of Ktima	1	Paphos	Cyprus	2020
73	Hrvatski Savez Tradicijskih Igara i Sportova	1	Istria	Croatia	2020
74	Rvački Klub Vitez Šabac	1	Mačva District	Serbia	2020
75	Palestikos Omilos Serron Diogenis	1	Macedonia	Greece	2020
76	Athlitikos Palestikos Sylogos Kala Dentra	1	Macedonia	Greece	2020
77	Asociación de Padres Discapacitados La Paz - ADISPAZ	1	Aragón	Spain	2021
78	Fed. Cantabra Deportes Discapacitados Intelectuales-FCDDI	1	Cantabria	Spain	2021
79	Tradi. Wrestling Federation of Norht Macedonia /TWFNM	1	Balkan	N.Macedonia	2021
80	Clube de Actividades de Lazer e Manutenção - CALMA	1	Ribatejo	Portugal	2021
81	Federación de Salto del Pastor Canario	1	Canarias	Spain	2021
82	Federación de Lucha Canaria	2	Canarias	Spain	2021
83	Federación de Vela Latina Canaria de Botes	2	Canarias	Spain	2021

MEMBRES INDIVIDUELS / MIEMBROS INDIVIDUALES / INDIVIDUAL MEMBERS					
01	Rafael Ángel Luchoro Parrilla	5	Canarias	Spain	2020
02	Joseba González Porras	5	País Vasco	Spain	2020
03	Zinaida Kutnesova	5	Tatarstan	Russia	2020
04	Felipe Gonzalo Cortés	5	Aragón	Spain	2020
05	José Ignacio Alonso Roque	5	Murcia	Spain	2020
06	Mário Duarte Maia Rodrigues	5	Beira Interior	Portugal	2020
07	Alfonso García Monge	5	Castilla y León	Spain	2021
08	Enrico Ferretti	5	Tessin	Suisse	2021
09	Aurélié Épron	5	Bretagne	France	2021

MEMBRES D'HONNEUR / MIEMBROS DE HONOR / HONORARY MEMBERS					
01	Dino Berti	6	Umbria	Italia	2019
02	Pierre Parlebas	6	Paris	Francia	2020
03	Erik de Vroede	6	Flandre	Belgium	2021

## OPPORTUNITY - festival of opportunities 5th International pljočke festival; Svetvincenat, October 20 - 24, 2021

### PROGRAMME<sup>1</sup>

#### Wednesday, October 20:

- arrival of participants and guests "OPPORTUNITY"

#### Thursday, October 21:

- arrival of participants and guests AEJeST,
- **10,00 hours; OPPORTUNITI; Partner's meeting,**
- *13,00 – 14,00 hours; lunch*
- **14,30 - 17,00 hours; OPPORTUNITY; Partner's meeting.**
- *19,00 hours; dinner for participants and guests.*

#### Friday, October 22:

- **OPPORTUNITY - festival of opportunities<sup>2</sup>:**
- **9,00 - 10,00 hours:** workshop for schools; traditional games and sports in mixed teams
- **10,00 - 10,30 hours:** Association of Persons with Disabilities: Demonstration of an adapted version of the pljočkanje.
- **10,30 - 11,30 hours: Blind pallet,** Association of the Blind of Istria,
- **12,00 - 13,30 hours; Presentation of intellectual output 1**
- *13,30 hours; lunch,*
- **15,00 hours; presentation of the books "Collected papers" from 2019 and 2020,**
- **15,30 hours; international scientific conference: "The role of traditional games and sports in the development of local communities in the context of sustainable tourism",**
- *20,00 hours; dinner for participants and guests.*

#### Saturday, October 23:

##### AEJeST Assembly<sup>3</sup>,

- **8,30 hours;** verification of the participants of the annual assembly of AEJeST
- **9,15 - 9,30 hours; greetings from guests and authorities,**
- **9,45 hours; assembly session - first part,**
- *11,15 - 11,30 hours; pause (coffee brake),*
- **11,30 - 13,15 hours; assembly session - second part,**

##### International festival<sup>4</sup>,

- **10,00 - 13,00 hours; 5th International Festival of Traditional Games and Sports;**
- *13,30 hours; lunch for participants and guests.*
- **11,00 – 17,00 hours; excursion / bus trip around Istria<sup>5</sup>,**
- **afternoon: YOUNG WINE FESTIVITY at Svetvinčenat,**
- *19,30 hours; dinner and socializing together,*

#### Sunday, October 24:

- departure of guests and delegation of the festival.

<sup>1</sup> This program includes the OPPORTUNITY project, a scientific conference, the AEJeST General Assembly and the 5th International Pljočke Festival

<sup>2</sup> Workshop activities for schools, people with intellectual disabilities and the blind persons are planned with the participation of Opportuniti project guests

<sup>3</sup> In Svetvincenat, the Saturday program includes the traditional WINE DAY, which will be open to participants who do not attend the AEJeST General Assembly.

<sup>4</sup> The festival of traditional games and sports will be open to all visitors and guests.

<sup>5</sup> optional, for guests not attending the AEJeST assembly, the number of people interested must be defined.



**20TH GENERAL ASSEMBLY**  
**Morosini-Grimani Castle, Svetvinčenat, Istria, Croatia**  
 Saturday 23 October 2021

## ORDINARY ASSEMBLY

**08:30 h. (CET)**      *Verification of participants and handing over of documentation*

N°	AG 2021 - AGENDA	DOC
0	<b>Electoral Census. Quorum</b>	<b>21123</b>
1	<b>Project 3. General Secretariat</b> Reading and approval of the minutes of the General Assembly 2020 On line (18-07-2020).	<b>21114</b>
2	<b>Project 1. Chairman</b> President's Report.	<b>P1-2139</b>
3	<b>Project 3. General Secretariat</b>	<b>21115</b>
3.1	Proposals: Modification of Article 51 of the Rules of Procedure due to discrepancies with Articles 17, 38 and 43.	
3.2	Information on Council meetings	
3.3	Next General Assemblies: 2022 (Verona, Italy, AGA) and 2023 (Brittany, France, FALSAB). New proposals from 2024 onwards	
3.4	Upcoming AC winter meetings. EYTSGA members interested in organising a winter GB meeting must notify the GB before the General Assembly (GA) in Croatia (before 20 October 2021).	
3.5	Membership and deregistration.	
3.6	Presentation of the new members	
4	<b>Project 4. Financial Resources</b>	<b>21116</b> <b>21117</b>
4.1	Approval of the Financial Year 2020	
4.2	Approval of the Budget 2021	



# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Project 3

DOC-21112

08-10-21

5	<b>Project 9. Social Resources</b> AEJeST awards to organisations and individuals for Good Practices in the safeguarding and promotion of traditional games and sports. Awarding of distinctions 2020 and 2021 5.1 5.2 Other actions carried out. Video of the Bolo Vaqueiro.	21118
6	<b>Project 2. International Relations</b>	21124
7	<b>Project 5. Language Resources</b>	21119
8	<b>Project 6. International Projects</b>	21126
9	<b>Project 7. Communication Resources</b>	21120
10	<b>Project 8. Technological Resources</b> Newsletter	21121 21122
11	<b>Questions and Answers</b>	

**EXTRAORDINARY ASSEMBLY** (Election of CA members 2121-25)

**12:00 h. (CET)**

0	<b>Electoral Census. Quorum</b>	21123
1	<b>Formation of the board of elections</b>	
2	<b>Presentation of the candidates</b>	21129
3	<b>Election of the members of the CA for the term of office 2021-25</b>	

## ELECTORAL LIST 2021

N° Reg	Legal persons (entities) = 57 votes
01	FALSAB - Confédération des Jeux et Sports Traditionnels de Bretagne
02	FILC - IFCW - International Federation of Celtic Wrestling
03	FCB - Federación Cántabra de Bolos
04	Sportimonium
05	FIGEST - Federazione Italiana Giochi e Sport Tradizionali
06	INEFC - Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya
07	Museo de Juegos Tradicionales
08	FENT - Fédérachon Esport Nohtra Téra
09	FFBSQ - Fédération Française Bowling et Sport de Quilles
10	VlaS - Vlaamse Traditionele Sporten
11	Proyecto Educativo Madera de Ser
13	KULKI - Kultura Kirola
15	Club San Cristóbal - Bolo Salinero
16	Iparraldeko Joko eta Herri Kirol Federakuntza
18	Asociation Intercommunale des Quilles de Huit
19	FDFR - Fédération Departamentale des Foyers Ruraux du Gers
20	FFBDF - Fédération Française de Boule de Fort
21	FCBB - Federació Catalana de Bitlles i Bowling
22	Escola Autònoma de Jocs Tradicionals
23	Asociación Grupo Acción Local Asón-Agüera
27	Fédération des Sociétés de Bourles du Nord
29	Asociación del Bolo Vaqueiro
31	AGA - Associazione Giochi Antichi
33	ApefADAL - Asociación de Profesorado de Educación Física
34	Universidade de Coimbra - Faculdade de Ciencias do Desporto
35	Coordinadora Intercomarcal de Bitlles/Birles
36	Grupo Deportivo 6 Conceyos
38	AGXPT - Asociación Galega do Xogo Popular e Tradicional
39	Association Ti Ar Gouren
40	Associació Cultural Lo Llaüt
41	Universidad de Alcalá - Departamento de Didáctica
42	Asociación La Tella
45	MELGA - Fundación Pérez y Verdes/Museo Etnolúdico de Galicia



46	Tesz-Vesz Youth and Child Foundation
48	BARANTA - Traditional Hungarian Martial Arts Association
49	Companyia de Jocs l'Anònima
50	CUPC - Colectivo Universitario de Palo Canario
55	Federatia Romana de Oina
56	Česko-Moravský Prak, z.s
57	Istarski Pljočkarski Savez
58	Unie Hráčů Stolního Hokeje z.s.
59	Universidad de Zaragoza - Departamento de Expresión Musical, Plástica y Corporal
61	Museo del Juego y el Deporte Tradicional El Fuerte
62	Fédération Française du Jeu de Boules Parisien
63	IRSIE - Instytut Rozwoju Sportu i Edukacji
64	FIPAP - Federazione Italiana Pallapugno
65	Federação Portuguesa do Jogos Tradicionais
66	Fundación Bolos de Cantabria
67	Fédération de Gouren
68	Federación de Lucha de Garrote Canario
69	SEMA - Sociedá Etnomotora Asturiana
71	Club Deportivo de Bolos Maragatos
72	Folklore Association of Ktima
73	HSTIS-Hrvatski Savez Tradicijskih Igara i Sportova
74	Rvački Klub Vitez Šabac
75	Palestikos Omilos Serron Diogenis
76	Athlitikos Palestikos Sylogos Kalon Dentrion

The 6 individual members (01-Rafael A. Luchoro Parrilla, 02-Joseba González Porras, 03-Zinaida Kutnesova, 04-Felipe Gonzalo Cortés, 05-José Ignacio Alonso Roque and 06-Mário Duarte Maia Rodrigues) are entitled to 2 votes, that will be exercised by the 2 delegates elected by them:

Nº Reg	Physical person (individual members) = 2 votes
01	Rafael Ángel Luchoro Parrilla
05	José Ignacio Alonso Roque



# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Project 3

DOC-21114

08-10-2021

## MINUTES OF THE XIXTH GENERAL ASSEMBLY – ORDINARY

**Date:** Saturday 18 July 2020

**Place:** On line

**Starting time:** 09,40 h.

**End time:** 13.30 h.

**Remarks:** Simultaneous translation Spanish-French-English.

### ASSISTANTS

#### Council Board: 12

Pere Lavega, Guy Jaouen, Fernando Diestro, David Abascal, Giorgio Paolo Avigo, Milivoj Pacenti, Fabrizio Vierin, Paulo Coêlho, Alain Bovo, Carmen Fernández, Fernando Maestro and José Ángel Hoyos.

#### Members present and delegates: 22

Federación Cantábrica de Bolos - FCB (Darío Bustamante), Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya - INEFC Lleida (Pere Lavega), Museo de Juegos Tradicionales de Campo (Fernando Maestro), Fédération Française de Bowling et Sport de Quilles - FFBSQ (Jacques Regourd), Vlaamse Traditionele Sporten - VlaS (Hein Comeyne), Proyecto Educativo Madera de Ser (David Abascal), Fédération des Foyers Ruraux du Gers - FDFR (Alain Bovo), Associazione Giochi Antichi - AGA Verona (Giorgio Paolo Avigo), Universidade de Coimbra (Paulo Coêlho), Coordinadora Intercomarcal de Bitlles/Birles - CIB (Jordi Torrente), Asociación Galega Xogo Popular Tradicional - AGXPT (Xan Méndez), Association Ti Ar Gouren (Guy Jaouen), Fundación Ricardo Pérez/Museo Etnolúdico de Galicia - MELGA (Ricardo Pérez y Verdes), Companyia de Jocs l'Anònima (Víctor Baroja), Istarski Pljockarski Savez (Milivoj Pacenti), Universidad de Zaragoza (Carmen Fernández), Fédération Française de Jeu de Boules Parisien (Alain Nicolas), Fundación Bolos de Cantabria (Fernando Diestro), Fédération de Gouren (Christian Mouden) and Federación de Lucha de Garrote Canario (Carlos J. Barrera),

#### Represented members and representative: 1

Iparraldeko Joko eta Herri Kirol Federakunza (Pere Lavega)

#### Other voting members of the CA: 1

José Ángel Hoyos (Secretary General AEJeST).

**Assembly quorum:**  $22 + 1 + 1 = 24$

#### New members (non-voting): $5 + 6 = 11$

Legal persons: Folklore Association of Ktima (Cristiana Leonidou), Hrvatski Savez Tradicijskih Igrara I Sportova (Milivoj Pacenti), Rvački Klub Vitez Šabac (Marko Panovic), Palestikos Omilos Serron Diogenis (Babis Elisiadis) and Athlitikos Palestikos Sylogos Kalon Dentrion (Gatsios Xristos).

Individual members: Rafael Angel Luchoro Parrilla, Joseba González Porras, Zinaida Kutnesova, Felipe Gonzalo Cortés, José Ignacio Alonso Roque and Mario Duarte Maia Rodrigues.

#### Other attendees, members of AEJeST:

Vicente Javaloyes (AEJeST legal advisor), Guido Van Alsenoy (Vlaamse Traditionele Sporten - VlaS), Giuseppe Giacon (Associazione Giochi Antichi - AGA Verona), Manuel Rodríguez and Suso Rodríguez (Asociación Galega Xogo Popular Tradicional) and Juan Antonio Amenábar (Fundación Bolos de Cantabria).

#### Invited guests:

Zhaira Ben Chaâbane y Ezzeddine Bouzid (Association des sports et jeux traditionnels africains, AAJST) and Irene Morales (Universidad Nacional de México).

**Simultaneous translation:** Sofía Ben Aissa and Pol Joven



# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Project 3

DOC-21114

08-10-2021

The president greeted the participants and commented that after the forced suspension of the General Assembly to be held in Brittany, we are facing the experience of holding it online for the first time. He thanked his university centre, INEFC, for the use of the platform, which allows us to feel that we are part of the same family.

President explained the procedure for taking part in the chat and in the different votes. In order to facilitate the development of the Assembly, only votes against and abstentions will be counted, considering the rest in favour. In the event of a tied vote, all votes will be counted.

## Agenda:

### 1°.- Project 3. Secretary General

#### 3.1 Minutes.

The minutes of the Extraordinary General Assembly (new Statutes and Internal Regulations) held on 1 June 2019 in Aosta were put to the vote. Minutes was approved with 1 vote against and no abstentions.

The minutes of the Ordinary General Assembly held on 1 June in Aosta were also put to the vote. They were unanimously approved.

### 2°.- Project 1. President.

#### 2.1 President's Report.

Although everyone was aware of the content of the report as it had been sent in advance and was included in the dossier, Pere Lavega summarised the most important points of his report. These are difficult times for all of us but we have to continue promoting the values of the JDT. Our patrimony is increasing, we are already 74 members with the incorporation this year of 5 entities and the presence, for the first time, of 6 individual members. Our association is growing, and it is doing so by extending its borders and welcoming new members from Eastern Europe and outside the European Union. He commented on the different actions carried out for the external projection of the EYTSGA and the internal one in support of its members, and the participation in different European Projects Erasmus +.

*A vote was taken and unanimously approved.*

#### 2.2 Amendment of the Rules of Procedure.

Due to a discrepancy between articles 17 and 38 of the Internal Regulations, in the French and English versions, concerning the deadline for the payment of the annual fee, the new wording of these articles was unanimously approved, as follows:

##### **Article 17. Payment of the membership fee**

*The payment will be made to the AEJeST bank account before April 30<sup>th</sup> of each year, considering the fee to be paid with the presentation of the bank receipt. Any instalment paid to the AEJeST is definite, without the possibility of being reimbursed.*

*The administration of the AEJeST bank account is the sole responsibility of the Treasurer, President and Secretary General.*

##### **Article 38. Nature**

*The General Assembly is the supreme governing body of the AEJeST in which all full members of the AEJeST are represented. It is made up of representatives of the associations as well as pledges of individual members.*

*At the GA, each legal entity member has one vote. A system of representation of natural persons members by means of compromiser is established. Each compromiser has one vote.*

*The other representatives of each legal entity as well as the non-committal individual members and honorary members have the right of access to the General Assembly and can participate in the debates, but do not have the right to vote, except if they are members of the CA.*

*All legal persons and pledges that are up to date with the payment of all their dues shall have the right to vote.*



# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Project 3

DOC-21114

08-10-2021

## 2.3 Amendment of the Rules of Procedure.

Modification of article 25 in the sense of incorporating a new logo (with the initials AEJeST more visible) to be used indistinctly, depending on the moment and the support, together with the traditional logo (blue flag with the E of Europe and stars), and also its respective negatives.



*It was adopted with one vote against and no abstentions.*

The secretary reminds and advises that it is advisable for all members to use these logos in their various documents and information media.

The president informs that the CA will present to the General Assembly the modification of the Internal Regulations to include the possibility of holding online Assemblies, because it does not prohibit it, but it does not contemplate it either.

## 3°.- Project 3. Secretary General.

### 3.1 Meetings of the Council Boards.

The Secretary informs that since the Aosta General Assembly, the Council Boards has met 9 times: 6 by videoconference, 2 by e-mail and 1 in person, in Berga (Barcelona). The Secretary would like to record his thanks to the Companya de Jocs l'Anònima for the good organisation and the attention they have given.

### 3.2 Upcoming Assemblies.

**General Assembly 2021.** 21-24 October in Svetvinčenat, Istria, Croatia. Organised by Istarski Pljočarski Savez (approved at the AG 2018). Milivoj Pacenti provides brief information which will be expanded and sent to members six months before the meeting.

**General Assembly 2022.** In September, in Verona, Italy. Requested by the Associazione Giochi Antichi, on the occasion of the 20th edition of the Tocati Festival. Giorgio Paolo Avigo gave brief information.

*It was put to the vote and adopted unanimously.*

**General Assembly 2023.** Dates to be decided, in Pontivy, Brittany, France. Requested by the Confédération FALSAB after this year's suspension due to the health scare. FALSAB had justified its absence and documented its wish to organise this Assembly.

*It was put to the vote and approved unanimously.*

### 3.3 Upcoming CA meetings.

The secretary informs that no request has been registered to organise the 2021 CA meeting. The possibility of organising it by the CA itself at the headquarters in La Almunia de Doña Godina has been assessed.

Paulo Coêlho stated that the Federação Portuguesa do Jogos Tradicionais is considering the possibility of organising it in Lisbon or in the University of Coimbra.

Ricardo Pérez y Verdes stated that both he and his Town Council are very interested in organising a meeting of the CA in the next few years in the Museo Etnológico de Galicia, in Ponteceso, in the province of La Coruña, Galicia.

### 3.4 Registration and deregistration of members. Presentation.

The Secretary informed that this Assembly must approve the admission of 11 new members, belonging to three new countries (Serbia, Greece and Cyprus), of which 6 are individual members, a new option following the approval of the Statutes and Internal Regulations at the General Assembly in Aosta 2019. The dossier contains the documentation they have been asked to provide in order to make their activities known. The floor is then given to their representatives to briefly address the AG members:

**Cristiana Leonidou:**

**72-FOLKLORE ASSOCIATION OF KTIMA (Paphos, Cyprus)**

Support: AGA - Associazione Giochi Antichi and INEFC - Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya.  
Aprobado en el CA nº 35 de 7-12-2019, en Berga.





# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Project 3

DOC-21114

08-10-2021

**Milivoj Pacenti:**

**73-HRVATSKI SAVEZ TRADICJSKIH IGARA I SPORTOVA (Buzet, Istria, Croatia)**

Support: AGA - Associazione Giochi Antichi and FENT - Fédération Sport Nohtra Téra.

Approved in the CA n° 35 of 19-12-2019, in Berga

**Marko Panovic:**

**74-RVAČKI KLUB VITEZ ŠABAC (Mačva District, Serbia)**

Support: FILC/IFCW - International Federation of Celtic Wrestling and Federatia Romana de Oina.

Approved in CA No. 40 of 1-06-2020

**Babis Elisiadis:**

**75-PALESTIKOS OMILOS SERRAN DIOGENIS (Macedonia, Grecia)**

Support: FILC/IFCW - International Federation of Celtic Wrestling and Fédération de Gouren.

Approved in the CA No 41 of 7-07-2020

**Gatsios Xristos:**

**76-ATHLITICOS PALESTIKOS SYLOGOS KALA DENDRA (Macedonia, Grecia)**

Support: FILC/IFCW - International Federation of Celtic Wrestling and Fédération de Gouren.

Approved in the CA No 41 of 7-07-2020

**I01-RAFAEL ÁNGEL LUCHORO PARRILLA (Canarias, España)**

Support: Asociación del Bolo Vaqueiro and AGXPT-Asociación Galega do Xogo Popular e Tradicional.

Approved in the CA n° 35 of 19-12-2019, in Berga

**I02-JOSEBA GONZÁLEZ PORRAS (País Vasco, España)**

Support: Museo de Juegos Tradicionales and INEFC - Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya.

Approved in the CA n° 35 of 19-12-2019, in Berga

**I03-ZINAIDA KUZNETSOVA (Republic of Tatarstan, Russia)**

Support: INEFC - Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya and Asociación Cultural La Tella.

Approved in CA No. 37 of 5-03-2020

**I04-FELIPE GONZALO CORTÉS (Aragón, España)**

Support: Universidad de Zaragoza and Museo de Juegos Tradicionales de Campo

Approved in CA No. 37 of 5-03-2020

**I05-JOSÉ IGNACIO ALONSO ROQUE (Murcia, España)**

Support: Proyecto Educativo Madera de Ser and INEFC - Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya.

Approved in CA No. 37 of 5-03-2020

**I06-MÁRIO DUARTE MAIA RODRIGUES (Lousã, Portugal)**

Support: Universidad de Coimbra and Proyecto Educativo Madera de Ser.

Approved in CA No. 40 of 1-06-2020

A joint vote was taken. The President reminded the meeting that this was not a vote on the incorporation of individual members to the AEJeST, that this had already been approved last year in Aosta and was included in the Internal Regulations. Now it is a question of voting on the suitability of the persons presented as members of our Association. Finally, a separate vote was taken: *both the 5 collective members and the 6 individual members were unanimously approved.*

### **3.5 Unsubscriptions (deactivated members).**

The Secretary informed that the following members had left in 2020:

44 - AMIS DU MUSSÉE DES JEUX. Three unpaid annual fees.

53 - FUNDACIÓN UNIVERSIDAD SAN JORGE. Voluntary resignation.

54 - TRADITIONAL GAMES AND ETHNOSPORT RUSSIA. Three unpaid annual fees.

25 - ASOCIACIÓN LA TANGUILLA. Voluntary resignation.

**AEJeST - ASSOCIATION EUROPÉENNE DE JEUX ET SPORTS TRADITIONNELS**

**AEJDT - ASOCIACIÓN EUROPEA DE JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES**

**ETSGA - EUROPEAN TRADITIONAL SPORTS AND GAMES ASSOCIATION**



## 4°.- Project 9. Social resources.

### 4.1 Good Practice Awards 2020.

Carmen Fernández informs that following the receipt and evaluation of the nominations for the 2020 Good Practice Awards, this year they have been awarded to:

- Individual Category: Pierino Daudry
- Collective Category: Coordinadora Intercomarcal de Bitlles y Birles
- Member of Honour: Pierre Parlebas

As it is impossible to present the awards physically, which will be done at the next Assembly, they are shown on the screen together with a photo of the winners.

### 4.2 Amendment of the Regulation.

It is proposed that article 28 of the Internal Regulations be modified so that the final decision on the award winners each year is not the responsibility of the Council Boards but of the General Assembly. The Secretary reminds that the candidates can be presented by the Council Boards or by any member of AEJeST with the support of three entities. The Assembly will be consulted one month before the AG so that they can attend and present the awards there. *Unanimously approved.*

### 4.3 Future challenges.

Carmen Fernández proposes the need to make an inventory of Games and Sports represented in the AEJeST (collection of regulations, images, audios, videos... provided by the members) through a working commission that will classify, archive and edit the documentation collected to give visibility to both the AEJeST and the members, freely offering this information through the association's website or a YouTube channel. This work requires an annual budget so that the Commission can collect complementary information to that provided by the members.

Afterwards, Pierino Daudry, on his own behalf, and Jordi Torrente, as president, on behalf of the Coordinadora Intercomarcal de Bitlles y Birles, were given the opportunity to address the Assembly; both expressed their gratitude and their will to continue working in the world of the Traditional Games, with more strength after this recognition. As it was not possible for Pierre Parlebas to be present due to technological problems, Pere Lavega did so on his behalf to express his gratitude and to remember that the winner, age of 85 years but very active, is the person who, from the point of view of scientific prestige, gives more value to the traditional games worldwide, as shown by the many awards received, being able to say that he is the Darwin, the Einstein, the Piaget of the Traditional Games.

## 5°.- Project 4. Economic Resources.

### 5.1 Statement of accounts for the financial year 2019.

The treasurer is unable to connect at this time and it is the secretary who reports the movements recorded in the financial year 2019, as well as the most significant variations with the budget. After income of 13,914.60 euros and expenditure of 9,321.08 euros, the financial year shows a surplus of 4,592.80 euros, so that the balance in the AEJeST bank account on 31 December 2019 was +23,500.43 euros. No clarifications were requested and a vote was taken. *It was unanimously approved.*

### 5.2 Budget 2020.

The secretary presented the 2020 budget, very similar to previous years, highlighting in the income section the contribution of the members and the contribution from the European Projects. In the expenses, a face-to-face meeting of the CA is envisaged, but it is possible that it cannot be held due to the health situation, a situation that will also affect the living and travel expenses of the members of the CA. As a novelty, and given that there will be no other important expenses, a merchandising section is included to distribute among the members and make the AEJeST more visible. No clarifications were requested and a vote was taken. *It was unanimously approved.*

## 6°.- Project 7. Communication resources.

Fabrizio Vierin says that the aim of his project is to promote the meeting and communication between the different disciplines of the same family of games, the different realities, through networking. The aim of the AEJeST is to stimulate these exchanges, to create networks between members, which is not an easy task, so we need associations to act as a driving force, even to create a project that will lead us to look for new members, to carry out interviews, conferences, meetings. It is not a question of creating an association within the AEJeST, but of promoting this network within our network of networks, which is the AEJeST. A good example in this line has been carried out by the Coordinadora Intercomarcal de Bitlles y Birles in its 37 years of activity, a circumstance that has undoubtedly been highlighted a few moments ago with the 2020 Good Practices Award, which is explained by its president, Jordi Torrente.

Jordi Torrente commented on the activity supported by a PowerPoint presentation in the three languages to facilitate the understanding of his message. He says that, coinciding with the feeling of the AEJeST, they started a spontaneous action with the aim of grouping the largest number of bowling games of six, starting from the contacts of the members of the AEJeST and reaching out to others not belonging to our association. The CIB is a small organisation that develops activities in small towns in the province of Tarragona, in Catalonia, with the aim of recovering, promoting and disseminating its game of six pin bowling, the Bitlles. This idea of networking was born in 2014 on the occasion of the organisation of the General Assembly of the AEJeST in l'Hospitalet de l'Infant, bringing together 13 modalities of six pin bowling, achieving three objectives: to visualise six pin bowling, to create a feeling of a family of games and to create a network of relationships. The second experience we had in 2017 on the occasion of the meeting organised in Aranda de Duero by the Asociación La Tanguilla. In 2018 we organised again a meeting in our territory with eight games and more than 200 participants, consolidating the relationship network. This year the fourth meeting was planned, organised in France by Alain Bovo and the Quilles de Six, but it has been postponed to next year. The president Pere Lavega congratulates Jordi Torrente and says that the work done by the Coordinator is a good example of how we can work with internal networks within the AEJeST network.

## 7°.- Project 8. Technological resources.

### 7.1 Website.

Biel Pubill reports on the actions taken to update and restructure the website. To this end, a contract was signed with the company 7.11 Creative Studio, which will be in charge of maintenance, domain, updates, backups and incident resolution. The changes are explained and visualised, highlighting the new section of members of the AEJeST, with a very complete file with the data of each association, and a search engine with filters to know the members by countries and groups. He asked for the data to be reviewed and for any possible incidents to be reported. He stated that there are many other ideas that will have to be developed in the future.

### 7.2 Other actions and future challenges.

Biel Pubill went on to say that the AEJeST is also strengthening its presence on social networks, being present on Facebook, Instagram and Twitter, and in this field he is grateful for the collaboration of Felipe Gonzalo. He appealed to everyone to mention AEJeST and share the information whenever they take action on social networks.

The AEJeST newsletter had been revived and would be published digitally twice a year. And a working committee has been set up, made up of Carmen Fernández, Guy Jaouen, Fabrizio Vierin and Milivoj Pacenti, which is preparing a leaflet to give visibility to the Association and its members.

## 8°.- Project 6. International projects.

Paulo Coêlho informs about the European Projects in which AEJeST or some of its members are participating, and accompanies the explanation with a presentation that everyone has in the dossier, in which the projects, the participating members, the objectives, the budget and the links for further information are listed. He comments on the projects already completed, Geo Ludens, Bridge, and Together, which ends this year. Three projects have been presented in this year's call: Trawecu (sustainable cultural tourism and traditional wrestling), Batball sports' (project bringing together organisations managing ball and bat games) and Opportunity (social inclusion and gender equality in traditional games), in which 8 members of AEJeST participate and which, if chosen, will have a budget of over 400.000 euros.



# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Project 3

DOC-21114

08-10-2021

It offers the collaboration of AEJeST to those who want to participate in a national or transnational project in future calls.

## 9°.- Project 2. International relations

### 9.1 Report by Guy Jaouen.

Guy Jaouen explained the situation of the existing international organisations around the JDTs. This situation is sometimes difficult to decipher as many organisations call themselves the "global organisation of TGS". He reports on the ITSGA Board elections held in March 2020, in which Guy Jaouen was re-elected President, Pere Lavega Vice-President - as President of AEJeST, and Paolo Avigo Board member representing AEJeST.

### 9.2 Report by Pere Lavega.

Pere Lavega complements the information provided in the President's report at this General Assembly, describing the active participation (in person and online) in different international events with the intention of making AEJeST visible worldwide. It highlights the relations with:

- UNESCO (AEJeST has been reaccredited as NGO advisor to the Intangible Cultural Heritage Committee; participation in events held by UNESCO in Antananarivo, Madagascar (meetings of African Ministers); South Korea (international martial arts meeting; Paris: TGS colloquium, Heritage and Diplomacy; online meeting with UNESCO; support for the candidature of Tocati as an example of good practice for the promotion of the TGS).
- European Commission: contact with Mr. Yves Le Lostecque to coordinate his participation in the AG; presentation of different European projects.
- CIO, online meetings to discuss possible collaborations.
- World Ethnosport Confederation (WEC), signing of partnership agreement in Antalya (Turkey).
- African Association of TSG (AAJST), participation in international meeting in Tunisia.
- Asia and America: participation in various international conferences (by internet) in India and Guatemala.

## 10°.- Project 5. Language Resources.

Giorgio Paolo Avigo reports that in these 3 years of work, an attempt has been made to create a translation working group, with knowledge of French and English, as the documents to be translated arrive in Spanish. In addition to Milivoj, the group currently consists of Alain Bovo for French and Marco Avigo, from AGA, for English. Giorgio Paolo Avigo thanked them for their availability and informed everyone of the possibility of joining this not closed group.

The secretary also appreciates the work of the translators and as an example he points out that the Dossier delivered contains 125 pages translated into the three official languages of the AEJeST, which represents a great work in a short period of time.

## 11°.- Proposals, Requests and Questions.

No proposals had been submitted in advance and no requests or questions were registered.

The president appreciates the presence of members from outside AEJeST representing other organisations related to Traditional Games and Sports:

- Irene Morales, researcher from the National University of Mexico, thanks for the invitation and is very happy to have witnessed the work of the AEJeST which will undoubtedly enrich her research work.
- Zhaira Ben Chaâbane, from the Association des sports et jeux traditionnels africains, expressed the same wish that these meetings would encourage intercontinental collaborations.

The meeting was adjourned at thirteen hours and thirty minutes, of which I, as secretary, drew up these minutes and signed them with the approval of the chairman.

The President  
PERE LAVEGA

The Secretary-General  
JOSÉ ÁNGEL HOYOS





## President's Report

Four years ago, I had the honor of assuming the responsibility of being president of the AEJeST. 17 people from the board of directors have worked intensely alongside me. Along with them, other members of the AEJeST have also voluntarily participated. Thanks to this cooperative work we have been able to activate a team of teams to constitute an exemplary network of networks.

Now, just before the 2021 general assembly in Croatia, it is a good time to take stock of some of the most relevant aspects of this mandate

Let us remember that our strategic plan focused attention on two main lines of action: a) the improvement of internal cohesion of the members and b) the international projection of our Association.

**Internally**, I would like to highlight the following actions:

- Updating of the statutes and drafting of internal regulations that have been improved over the years;
- Activation of physical, online and virtual meetings of the board of directors;
- Support for the organizers of general assemblies and winter meetings.
- Incorporation of a legal advisor and commercial development of the AEJeST;
- Regulation of the administrative and legal management of the AEJeST;
- Coordination of administrative secretary actions with the Fuerte;
- Stimulation of members' networking;
- Incorporation of a simultaneous translation system for the official online events of the AEJeST;
- Incorporation of the figure of individual members of the AEJeST;
- Admission of new organizations and individual members;
- Assistance and support to official actions organized by members of the AEJeST (meetings, festivals, seminars, congresses, candidacy for UNESCO as good practice, doctoral theses and publications).
- Activation of recognitions of organizations, people and honorary members that are examples of good practices for the safeguarding and promotion of traditional sports and games;
- Activation of various European Erasmus + projects with the active presence of members of the AEJeST;
- Updating of the website and activation of other social networks;
- Regular preparation of AEJeST bulletins;
- Elaboration of a video of the Bolo Vaqueiro as the first example of promotion of the traditional sports and games of the AEJeST, as intangible cultural heritage;
- Contact with all members of the AEJeST to find out your needs in times of Covid-19. As a result of the responses, it was decided to reduce the annual quotas for 2021 to 50%;
- Constitution of an electoral commission to guarantee maximum transparency and democracy in the electoral process for the 2021-2025 term.

**In relation to international projection**, AEJeST has been very active. I would like to highlight the following actions:

- Organization of two European Forums of traditional games and sports that have made it possible to show the visibility of our members to people and organizations from four continents;
- Re-accreditation of the AEJeST (NGO, 90106) by UNESCO, section Intangible Cultural Heritage (ICH) as an NGO (years 2020-2024).



# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Project 1

DOC - 2139

09-23-2021

- Representation of the AEJeST in the Council Board of ITSGA;
- Participation in UNESCO working commissions;
- Participation in activities and conferences organized by the European Commission.
- In Europe. Attendance at international activities promoted by international organizations (UNESCO, European Commission, Bulgarian Government ...);
- In Africa. Attendance at activities organized by ITSGA and the African Association of Traditional Sports and Games AAJST; the Association Tunisienne pour la sauvegarde des jeux et sports du patrimoine (ATSJSP) and also by UNESCO (meeting of ministers in Madagascar).
- In Latin America: attendance at international online events organized by (Asociación Panamericana of TSG; Mexican Federation of TSG, and other organizations from Guatemala, Mexico, Chile, Colombia and Brazil)
- in Asia (cooperation in the constitution of the Asian Association of Traditional Sports and Games; cooperation with the Iranian Federation of Traditional Sports and Games; formalization of agreements with the World Ethnosport Confederation; and with the Korean Traditional Culture Center that has enabled the activation of a first project pilot with educational centers in Spain and South Korea).

The examples shown in the two major areas of action confirm that the AEJeST is an active, dynamic and exemplary network in the democratic functioning of a continental organization. I think that the AEJeST is a highly visible, respected and recognized association at European and international level, both by official bodies (European Commission, UNESCO) and by international organizations. Internally, we have been expanding the number of members and countries representing Europe. In addition, we have facilitated the visibility and networking of our members.

For this reason, I would like to thank in a special way the members of the board of directors, the people who have collaborated in their different working teams. I would also like to thank all the members who have organized the general assemblies and the meetings of the board of directors of the AEJeST. Likewise, the people and organizations that have received recognition of AEJeST for being our ambassadors for the safeguarding and promotion of traditional sports and games as cultural heritage deserve an extraordinary mention.

I am looking forward to meeting you in Croatia to celebrate that little by little, after overcoming the pandemic, our network returns to normal, moving towards the consolidation of a network of networks.

A very affectionate greeting



Pere Lavega

President of the European Association for Traditional Sports and Games



## REPORT PROJECT 3 (2017-2021)

*José Ángel Hoyos Perote and David Abascal Monte*

Since the election of the new Council Board at the Extraordinary Assembly of 28 October 2017 in Palma de Mallorca, the activity developed from Project 3, General Secretariat, has been very intense, and very different from the actions carried out in previous years.

Until then, the Council Board met face-to-face once per year. In the last four years, thanks to the possibilities offered by the new online communication platforms and in compliance with the Strategic Plan proposed by this team, the Council Board has met 33 times:

- 6 face-to-face meetings: Palma de Mallorca, 2017; La Almunia de Doña Godina, 2018; Mechelen, 2018; Cangas del Narcea, 2019; Aosta, 2019; and Berga, 2019).
- 20 meetings by videoconference.
- 7 meetings virtually by mail.

It is worth mentioning that in the videoconferences of the last year we have been able to count on simultaneous translation, making the meetings more dynamic and quicker.

Coordinated the organisation of 5 General Assemblies:

- Hofstade-Zems, Belgium, 2018.
- Aosta, Italy, 2019.
- Bretagne, France, 2020 (although in the end it could not take place due to the Covid-19 pandemic).
- On line, 2020
- Svinčevac, Croatia, 2021.

In addition to the board and AG meetings, the two members of Project 3 have actively participated in other meetings: website, fold-out information leaflet, Good Practice Awards, Bolo Vaqueiro video, Erasmus+ Opportunity Project, Election Commission...

To highlight the hard work carried out by the CA over nine months to present to the Extraordinary Assembly in Aosta the revision of our Statutes and the drafting of the first Rules of Procedure.

The work carried out in the organisation of the two European Forums of Traditional Games and Sports was also intense, especially the first one, until the INEFC of Lleida offered to use the Zoom platform unconditionally. Special thanks to the teachers of the GIAM group and the INEFC for their collaboration.

Another of the activities carried out has been the elaboration of logos, banners, roll-up, dossier... and to give a uniform format to all the documentation sent to the members.

All members have been promptly informed of all these actions in the three official languages of AEJeST (French, Spanish and English). All incoming and outgoing mails (more than two thousand mails in these four years) have been registered and all attached documents have been filed.



19 associations joined the AEJeST, 7 of them from Eastern European countries, and 9 individual members. On the other hand, 13 associations left, 5 of them voluntarily and the others deactivated due to non-payment of dues.

A relevant event in this mandate was the inauguration of the Museum of the Traditional Game in La Almunia de Doña Godina and the signing of the collaboration agreement with its Town Hall to establish the administrative headquarters of the AEJeST there.

## ORDINARY GENERAL ASSEMBLY

### 3.1 Proposals. Amendment of Article 51.2 of the Rules of Procedure.

Delete: ~~"The payment of the quotas owed subsequently will give the right to be included in the census"~~, for discrepancies with the Statutes and other articles of the Rules of Procedure.

#### Statutes:

**Article 6.** *"The AEJeST General Assembly is made up of representatives of the member organisations in good standing, the full members of the Council Board, as well as the individual members in good standing".*

#### Rules of Procedure:

##### - Article 17. Payment of the membership fee

*"The payment will be made to the AEJeST bank account before April 30<sup>th</sup> of each year, considering the fee to be paid with the presentation of the bank receipt".*

##### - Article 38. Nature

*"All legal persons and pledges that are up to date with the payment of all their dues shall have the right to vote".*

##### - Article 51. Electoral system. CA elections

2.- *"The CA or the Electoral Commission shall update the census of eligible members and electors composing the General Assembly two months prior to the date on which the elections are to be held. It will be a prerequisite to be included in the census to be current at that time of payment of dues. The payment of the quotas owed subsequently will give the right to be included in the census".*

4.- *"Any person who is endorsed by the legal entity member to which he belongs may apply for President or CA member of the AEJeST. Participation is expressly excluded for entities that were not up to date with their quotas at the time the elections were called".*

### 3.2 Meetings CA.

Since the on-line General Assembly of 18-07-2020, the Council Board has met 8 times:

- **Meeting CA n° 42**

**System:** videoconference

**Date:** Thursday 8 October 2020

**Start time:** 16,10 h.

**End time:** 18,00 h.

**Participants:** (11)

Pere Lavega (Proyecto 1), Nicolae Dobre (P2), José Ángel Hoyos and David Abascal (P3), Fernando Diestro (P4), Milivoj Pacenti (P5), Fabrizio Vierin (P7), Biel Pubill and Alain Bovo (P8) and Carmen Fernández and Fernando Maestro (P9)



**Topics covered:** Elections 2021, Fold-out information leaflet, 1st European Forum TSG, Global Network of Academics and Researchers in the TSG.

- **Meeting CA n° 43**

**System:** videoconference

**Date:** Thursday 19 November 2020

**Start time:** 16,05 h.

**End time:** 18,40 h.

**Participants:** (12)

Pere Lavega (Proyecto 1), Guy Jaouen (P2), José Ángel Hoyos and David Abascal (P3), Fernando Diestro (P4), Giorgio Paolo Avigo and Milivoj Pacenti (P5), Paulo Coêlho (P6), Fabrizio Vierin (P7), Alain Bovo (P8), and Carmen Fernández and Fernando Maestro (P9)

**Topics covered:** I European Forum TSG, Consultation of members' needs due to the pandemic, Tasks to be carried out from El Fuerte Museum, Proposal for simultaneous translation in the AC meetings, Inventory of the TSG, Video of the Bolo Vaqueiro, Fold-out information leaflet, Lisbon European Capital 2021, Erasmus+ Projects.

- **Meeting CA n° 44**

**System:** videoconference

**Date:** Friday 18 December 2020

**Start time:** 17,20 h.

**End time** 19,45 h.

**Participants:** (9)

Pere Lavega (Proyecto 1), Nicolae Dobre (P2), José Ángel Hoyos (P3), Fernando Diestro (P4), Giorgio Paolo Avigo and Milivoj Pacenti (P5), Fabrizio Vierin (P7), Biel Pubill (P8) and Carmen Fernández (P9)

**Topics covered:** Good Practices Recognition Awards, Video of the Bolo Vaqueiro, Results of the 1st TSG European Forum, Financial Year 2020 Preview and Fold-out information leaflet..

- **Meeting CA n° 45**

**System:** virtual by mail

**Date:** Tuesday 22 to Thursday 24 December 2020

**Start time:** 22,00 h. (tuesday 22 december)

**Hora de final:** 15,00 h. (thursday 24 december)

**Participants:** (10)

Pere Lavega (Proyecto 1), Guy Jaouen (P2), José Ángel Hoyos (P3), Giorgio Paolo Avigo and Milivoj Pacenti (P5), Paulo Coêlho (P6), Fabrizio Vierin (P7), Biel Pubill and Alain Bovo (P8) and Carmen Fernández (P9)

**Topics covered:** 50% reduction in 2021 quotas

- **Meeting CA n° 46**

**System:** videoconference

**Date:** tuesday 16 march 2021

**Start time:** 17,00 h.

**End time:** 19,35 h.

**Simultaneous translation:** For the first time, simultaneous translation was provided in the three languages with the collaboration of Ana Pau Retabé and Sofia Ben Aissa.

**Participants:** (13)

Pere Lavega (Proyecto 1), Guy Jaouen and Nicolae Dobre (P2), José Ángel Hoyos (P3), Fernando Diestro (P4), Giorgio Paolo Avigo and Milivoj Pacenti (P5), Paulo Coêlho (P6), Fabrizio Vierin (P7), Biel Pubill and Alain Bovo (P8) and Carmen Fernández and Fernando Maestro (P9)

**Topics covered:** Approval of the Financial Year 2020, Approval of the Minutes of the General Assembly 2020, New members, Candidates for the Good Practice Awards, II European Forum TSG, Erasmus+ Projects and Video of the Bolo Vaqueiro.

- **Meeting CA n° 47**

**System:** videoconference

**Date:** tuesday 25 may 2021

**Start time:** 17,30 h.

**End time** 19,15 h.

**Simultaneous translation:** Sofia Ben Aisa (French) and Ana Carmen Pau Retabé (English)

**Participants:** (10)

Pere Lavega (Proyecto 1), Nicolae Dobre (P2), José Ángel Hoyos and David Abascal (P3), Giorgio Paolo Avigo (P5), Paulo Coêlho (P6), Fabrizio Vierin (P7), Biel Pubill (P8) and Carmen Fernández and Fernando Maestro (P9)

**Topics covered:** New members, General Assembly 2021, CA Election Process, Representation of individual members in the GA, II European Forum TSG, Good Practice Awards Voting, Bolo Vaqueiro Video, Statement of Accounts and outstanding dues as of 30 April, Update of the map of Europe with the new members.

- **Meeting CA n° 48**

**System:** virtual by mail

**Date:** 18 to 21 June 2021

**Start time:** 22.00 h. Friday 18 June

**End time:** 15.00 h. Monday 21 June

**Participants:** (13)

Pere Lavega (Proyecto 1), Guy Jaouen and Nicolae Dobre (P2), José Ángel Hoyos and David Abascal (P3), Fernando Diestro (P4), Giorgio Paolo Avigo and Milivoj Pacenti (P5), Paulo Coêlho (P6), Fabrizio Vierin (P7), Biel Pubill (P8) and Carmen Fernández and Fernando Maestro (P9)

**Topics covered:** Electoral Regulations, Electoral Commission and Electoral Calendar.

- **Meeting CA n° 49**

**System:** videoconference

**Date:** Monday 13 September 2021

**Start time:** 17,45 h.

**End time:** 15,00 h.

**Simultaneous translation:** Sofia Ben Aisa (French) and Ana Carmen Pau Retabé (English)

**Participants:** (7)

Pere Lavega (Proyecto 1), José Ángel Hoyos (P3), Fernando Diestro (P4), Biel Pubill and Alain Bovo (P8) and Carmen Fernández and Fernando Maestro (P9)

**Topics covered:** CA Elections, Agreement with the association Korea Traditional Culture Center, New members, Advance of the Financial Year 2021, General Assembly of Croatia, Results of the voting for the Good Practices Awards, Official presentation of the Bolo Vaqueiro video, Proposal for the management of the Museum of the Traditional Game El Fuerte and Review and update of the CEMÉA annual fee.

### 3.3 Upcoming General Assemblies.

- **General Assembly 2022.** From 15 to 18 September in Verona, organised by the Assoziacione Giochi Antichi in conjunction with the XX Festival Tocati. Approved by AG 2020.





- **General Assembly 2023.** Organised by Confédération FALSAB in Pontivy, Brittany, France. Dates to be decided. Approved by GA 2020.

- **General Assembly 2024 and beyond.** Consideration and approval of proposals.

### 3.4 Upcoming CA meetings.

- **Face-to-Face Meeting 2022 and onwards.** Consideration and approval of proposals.

### 3.5 Membership and termination of membership.

#### • New members (legal entities):

#### **77-ASOCIACIÓN DE PADRES DE DISMINUIDOS PSÍQUICOS LA PAZ-ADISPAZ**

La Almunia de Doña Godina, Aragón, España

Support: 07-Museo de Juegos Tradicionales de Campo y 06-INEFC.

Approved by CA No 46 of 16-03-2021

#### **78-FEDERACIÓN CÁNTABRA DE DEPORTES PARA DISCAPACITADOS INTELECTUALES-FCDDI**

Santander, Cantabria, España

Support: 66-Fundación Bolos de Cantabria y 11-Proyecto Educativo Madera de Ser.

Approved by CA No 46 of 16-03-2021

#### **79-TRADITIONAL WRESTLING FEDERATION OF NORTH MACEDONIA- FPBM/TWFNM**

Skopje, Macedonia del Norte.

Support: 02-International Federation of Celtic Wrestling (FILC/IFCW) y 55-Federatia Romana de Oina.

Approved by CA No 46 of 16-03-2021

#### **80-CLUBE DE ACTIVIDADES DE LAZER E MANUTENÇÃO-CALMA**

Tomar, Ribatejo, Portugal.

Support: 34-Universidade de Coimbra y 06-INEFC

Approved by CA No 47 of 25-05-2021

#### **81-FEDERACIÓN DE SALTO DEL PASTOR CANARIO**

Agüimes, Islas Canarias, España.

Support: 06-INEF y 66-Fundación Bolos de Cantabria.

Approved by CA No. 49 of 13-09-2021

#### **82-FEDERACIÓN DE LUCHA CANARIA**

El Sauzal, Islas Canarias, España.

Support: 02-FILC/IFCW y 59-Universidad de Zaragoza.

Approved by CA No. 49 of 13-09-2021

#### **83-FEDERACIÓN DE VELA LATINA CANARIA DE BOTES**

Las Palmas de Gran Canaria, Islas Canarias, España.

Support: 22-Escola Autònica de Jocs Tradicionals y 68-Federación de Lucha del Garrote Canario.

Approved by CA No. 49 of 13-09-2021





# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Project 3

DOC-21115

08-10-2021

• **New individual members:**

**I07-ALFONSO GARCÍA MONGE.** (Valladolid, Castilla y León, España).

Support: 06-INEFC y 34-Universidade de Coimbra.

**I08-ENRICO FERRETTI** (Locarno, Suisse).

Support: 06-INEFC y 28- CEMÉA Pierre Parlebas.

**I09-AURÉLIE ÉPRON** (Bretagne, France).

Support: 02-FILC/IFCW y 67-Fédération de Gouren.

**Withdrawals (members deactivated for having 3 unpaid dues):**

14-JEUX, CULTURE, TRADITIONS D'ANJOU (Francia). Miembro fundador de la AEJeST.

30-ASSOCIAÇÃO DE JOGOS TRADICIONAIS DA GUARDA (Portugal)

**3.6 Presentation of new members.**



## EJERCICIO ECONÓMICO / EXERCICE ÉCONOMIQUE / ECONOMIC EXERCISE 2020

### EVOLUCIÓN ECONÓMICA Y SITUACIÓN DE LA AEJeST EVOLUTION ECONOMIQUE ET SITUATION DE L'AEJST ECONOMIC EVOLUTION AND SITUATION OF THE AEJeST

#### Evolución de ingresos y gastos / Evolution des revenus et des dépenses / Evolution of income and expenses

Concepto	2018	2019	2020
INGRESOS	13.818,07	13.914,60	11.960,40
GASTOS	12.326,32	9.321,08	6.409,83
Resultado año	+1.491,75	+ 4.592,80	+ 5.550,57

#### CONCILIACIÓN DEL PRESUPUESTO / CONCILIATION DU BUDGET / CONCILIATION OF THE BUDGET

##### INGRESOS / REVENU / INCOME

Código	Cuentas	Presupuestado 2020	Realizado 2020	Variación
11	Cuotas	11.130,00	9.920,00	-1.210,00
12	Proyectos Europeos	2.040,40	2.040,40	0,00
	<b>TOTAL</b>	<b>13.170,40</b>	<b>11.960,40</b>	<b>-1.210,00</b>

##### GASTOS / DÉPENSES / COSTS

Código	Cuentas	Presupuestado	Realizado	Variación
21.1	Organización CA	1.500,00	77,00	1.423,00
21.2	Organización AG	800,00	732,00	68,00
22	Proyectos	2.040,40	163,84	1.876,56
23.1	Publicaciones	1.200,00	0,00	1.200,00
23.2	Imprenta	1.000,00	1.001,23	-1,23
23.3	Página web	900,00	690,00	210,00
23.4	Merchandising	2.500,00	0,00	2.500,00
24	Gastos de viaje	1.600,00	1.921,10	-321,10
25	Reconocimientos	800,00	231,00	569,00
26	Otros	830,00	391,03	438,97
	<b>TOTAL</b>	<b>13.170,40</b>	<b>6.409,83</b>	<b>6.760,57</b>



# AEJeST

[www.jugaje.com](http://www.jugaje.com)

Proyecto 4

DOC-21116

08-10-2021

## CUENTA DE RESULTADOS / COMPTE DE RÉSULTATS / RESULTS ACCOUNT

### INGRESOS

Fecha	Código	Cuotas de los miembros	Importe
14/01/2020	11	Cuota 2020 - I04 Felipe Gonzalo Cortes	35,00
14/01/2020	11	Cuota 2020 - 58 Unie Hracu Stolniho Hhokeje	130,00
17/01/2020	11	Cuota 2020 - 15 Club San Cristóbal Bolo Salinero	130,00
24/02/2020	11	Cuota 2020 - 35 Coordinadora Intercomarcal Bitlles/Birles	130,00
25/02/2020	11	Cuota 2020 - 49 Companya de Jocs L'Anònima	130,00
25/02/2020	11	Cuota 2020 - 68 Federación Lucha Garrote Canario	130,00
25/02/2020	11	Cuota 2020 -20 Fédération Française Boules de Fort	130,00
25/02/2020	11	Cuota 2020 - 36 Grupo Deportivo 6 Conceyos	130,00
26/02/2020	11	Cuota 2020 - 29 Asociación Bolo Vaqueiro	130,00
26/02/2020	11	Cuota 2020 - 64 FIPAP - Federazione Italiana Pallapugno	300,00
26/02/2020	11	Cuota 2020 - 45 MELGA - Fundación Pérez y Verdes/Museo Galicia	130,00
26/02/2020	11	Cuota 2020 - 10 VlaS - Vlaamse Traditionele Sporten	900,00
27/02/2020	11	Cuota 2020 - 01 FALSAB - Confédération des Jeux et Sports de Bretagne	300,00
28/02/2020	11	Cuota 2019 - 25D Asociación Cultural La Tanguilla	130,00
28/02/2020	11	Cuota 2020 - 48 BARANTA - Traditional Hungarian Martial Arts Assoc.	130,00
28/02/2020	11	Cuota 2020 - 52 UPV/EHU - Universidad del País Vasco -	130,00
28/02/2020	11	Cuota 2020 - 23 Asociación Grupo Acción Local Asón-Agüera	130,00
28/02/2020	11	Cuota 2020 - 05 FIGEST - Federazione Italiana Giochi Sport Tradizionali	900,00
28/02/2020	11	Cuota 2020 - 13 KULKI	130,00
02/03/2020	11	Cuota 2020 - 51 Les Rouleurs de Barriques de Lussac Saint-Emilion	130,00
12/03/2020	11	Cuota 2020 - 40 Associació Cultural Lo Llaüt	130,00
12/03/2020	11	Cuota 2020 - 16 Iparraldeko Joko eta Herri Kirol Federakuntza	130,00
13/03/2020	11	Cuota 2020 - 39 Association Ti Ar Gouren	130,00
16/03/2020	11	Cuota 2020 - 06 INEFC - Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya	130,00
17/03/2020	11	Cuota 2020 - 08 FENT - Fédérachon Esport Nohtra Téra	300,00
19/03/2020	11	Cuota 2020 - 65 Federação Portuguesa do Jogos Tradicionais	130,00
14/04/2020	11	Cuota 2020 - 57 Istarski Pljočarski Savez	130,00
20/04/2020	11	Cuota 2020 - 71 Club Deportivo de Bolos Maragatos	130,00
27/04/2020	11	Cuota 2020 - 19 FDFR - Fédération des Foyers Ruraux du Gers	300,00
28/04/2020	11	Cuota 2020 - 56 Česko-Moravský Prak, z.s	130,00
29/04/2020	11	Cuota 2020 - 67 Fédération de Gouren	130,00
04/05/2020	11	Cuota 2020 - 42 Asociación La Tella	130,00
02/06/2020	11	Cuota 2020 - 38 AGXPT - Asociación Galega do Xogo Popular e Tradic.	130,00
03/06/2020	11	Cuota 2020 - 62 Fédération Française du Jeu de Boules Parisien	130,00
03/06/2020	11	Cuota 2020 - 09 FFBSQ - Fédération Française Bowling et Sport Quilles	450,00
03/06/2020	11	Cuotas 2018-19 y 20 - 63 IRSIE - Instytut Rozwoju Sportu i Edukacji	380,00



# AEJeST

[www.jugaje.com](http://www.jugaje.com)

<b>Proyecto 4</b>
<b>DOC-21116</b>
<b>08-10-2021</b>

04/06/2020	11	Cuota 2020 - 11 Proyecto Educativo Madera de Ser	130,00
04/06/2020	11	Cuota 2020 - 03 FCB - Federación Cántabra de Bolos	300,00
05/06/2020	11	Cuota 2020 - 41 Universidad de Alcalá - Departamento de Didáctica	130,00
09/06/2020	11	Cuota 2020 - 02 FILC/IFCW - International Federation of Celtic Wrestling	130,00
09/06/2020	11	31 AGA - Associazione Giochi Antichi	130,00
11/06/2020	11	Cuota 2020 - 55 Federatia Romana de Oina	130,00
15/06/2020	11	Cuota 2020 - 59 Universidad de Zaragoza - Dpto .Expresión Musical	130,00
16/06/2020	11	Cuota 2020 - 66 Fundación Bolos de Cantabria	130,00
18/06/2020	11	Cuota 2020 - 07 Museo de Juegos Tradicionales de Campo	130,00
18/06/2020	11	Cuota 2020 - 69 SEMA - Sociad� Etnomotora Asturiana	130,00
16/07/2020	11	Cuota 2020 - 61 Museo del Juego y el Deporte Tradicional El Fuerte	130,00
21/07/2020	11	Cuota 2020 - 46 Tesz-Vesz Youth and Child Foundation	130,00
23/07/2020	11	Cuota 2020 - 34 Universidade de Coimbra-Facultade de Ciencias Desporto	130,00
10/08/2020	11	Cuota 2020 - 21 FCBB - Federació Catalana de Bitlles i Bowling	300,00
17/11/2020	11	Cuota 2020 - I01 Rafael Ángel Luchoro Parrilla	30,00
17/11/2020	11	Cuota 2020 y 21- I06 Mário Duarte Maia Rodrigues	60,00
19/11/2020	11	Cuota 2020 - I05 José Ignacio Alonso Roque	30,00
27/11/2020	11	Inscripción - 72 Folklore Association of Ktima	25,00
30/11/2020	11	Cuota 2020 - I02 Joseba González Porras	30,00
30/11/2020	11	Inscripción y cuota 2021 - 75 Palestikos Omilos Serron Diogenis	90,00
30/11/2020	11	Inscripción y cuota 2021 - 76 Athlitikos Palestikos Sylogos Kalon Dentron	90,00
22/12/2020	11	Cuota 2020 - I03 Zinaida Kutnesova	30,00
		<b>Total</b>	<b>9.920,00</b>

Fecha	Código	Proyectos Europeos	Importe
02/03/2020	12	Proyecto Erasmus Plus Together	2.040,40
		<b>Total</b>	<b>2.040,00</b>

## GASTOS

Fecha	Código	Organización Consejo de Administración	Importe
28/12/2020	21.1	Traductora inglés Consejo n� 44 (18-12-2020)	77,00
		<b>Total</b>	<b>77,00</b>

Fecha	Código	Organización Asamblea General	Importe
18/08/2020	21.2	Traductor inglés XIX Asamblea General (18-7-2020)	366,00
18/08/2020	21.2	Traductora francés XIX Asamblea General (18-7-2020)	366,00
		<b>Total</b>	<b>732,00</b>



# AEJeST

[www.jugaje.com](http://www.jugaje.com)

Proyecto 4
DOC-21116
08-10-2021

Fecha	Código	Proyectos Europeos	Importe
27/02/20	22	Pixarprintig: 4 pancartas Proyecto Erasmus Plus Together	72,12
13/11/2020	22	Cámara web Proyecto Erasmus Plus Together	91,72
		<b>Total</b>	<b>163,84</b>

Fecha	Código	Publicaciones	Importe
---	23.1	-----	
		<b>Total</b>	<b>0,00</b>

Fecha	Código	Imprenta	Importe
21/12/2020	23.2	Disseny i Publicitat: despleables y tarjetas año nuevo	931,78
31/12/20	23.2	Pixartprinting: pegatinas	52,45
31/12/20	23.2	Pixartprintig: cartón-pluma AEJeST	17,00
		<b>Total</b>	<b>1.001,23</b>

Fecha	Código	Sitio web	Importe
30/06/2020	23.3	711 Creative Studio, mantenimiento	690,00
		<b>Total</b>	<b>690,00</b>

Fecha	Código	Merchandising	Importe
---	23.4	-----	
		<b>Total</b>	<b>0,00</b>

Fecha	Código	Grabaciones	Importe
13/11/2020	23.5	Grabación y edición video piloto Bolo Vaqueiro	1.202,63
		<b>Total</b>	<b>1.202,63</b>

Fecha	Código	Dietas y gastos de viaje	Importe
10/01/2020	24	Adara Tour, viaje presidente a Túnez, reunión ITSGA dic-2019	171,60
10/01/2020	24	Desplazamiento a Barcelona, parking aeropuerto, dietas y alojamiento Presidente a viaje a Túnez, reunión ITSGA dic-2019	219,76
16/06/2020	24	Viaje Presidente a Antalya-Turquía, representando a AEJeST en el Forum Internacional de Ethnosport organizado por WEC	104,09
28/10/2020	24	Dietas grabación video Bolo Vaqueiro	104,90
12/11/2020	24	Alojamiento Cangas del Narcea, 3 personas grabación video Bolo Vaqueiro	380,00
13/11/2020	24	Kilometraje grabación video Bolo Vaqueiro	940,75
		<b>Total</b>	<b>1.921,10</b>





Fecha	Código	Reconocimientos	Importe
30/06/2020	25	Metopas para los premiados	231,00
		<b>Total</b>	<b>231,00</b>

Fecha	Código	Otros gastos	Importe
11/02/2020	26	Flores fallecimiento de Bernard Glacial	77,45
27/02/2020	26	Correo postal (libros)	50,12
10/06/2020	26	Gastos administración cuenta Banco Santander	40,55
25/11/2020	26	Gastos administración cuenta Banco Santander	22,83
10/12/2020	26	Gastos administración cuenta Banco Santander	8,83
31/12/20	26	Correo postal (desplegables)	191,25
		<b>Total</b>	<b>391,03</b>

## SITUACIÓN

- Situación a / Situation au / Situation at 31-12-2019 23.500,43 €
- Ingresos / Revenues / Income 2020 11.960,40 €
- Gastos / Dépenses / Cost 2020 6.409,83 €
- Situación a / Situation au / Situation at 31-12-2020 29.051,00 €

## AVANCE EJERCICIO ECONÓMICO 2021

• Situación a / Situation au / Situation at 31-12-2020	29.051,00 €
• INGRESOS	14.567,30
• GASTOS	7.129,14
• Situación cuenta Banco Santander 05-10-2021	36489,16

Supertlibreta / ES51 0049 5403 8122 9519 6391

Titular:

ASOCIACION EUROPEA DE JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES

Saldo disponible: **36.489,16 EUR**

Saldo real: 36.489,16 EUR

Retenciones: 0,00 EUR

Saldo consolidado: (03/10/2021) 36.489,16 EUR

## PRESUPUESTO / BUDGET 2021

Ingresos / Revenu / Income		
11	Cuotas / Cotes / Quotas	6.975,50
12	Proyectos internacionales/ Projets internationaux / International projects Erasmus + OPPORTUNITY	7.591,80
13	Otros / Autres / Others: Colaboraciones/Collaborations Video Bolo Vaqueiro	3.630,00
<b>Total Ingresos / Revenu total / Total income</b>		<b>18.197,30</b>

Gastos / Dépenses / Costs		
21	Proyectos internacionales/ Projets internationaux / International projects - OPPORTUNITY + TOGETHER	3.300,00
22.1	Imprenta-cartelería / Impression et signalisation / Printing and signage	1.100,00
22.2	Página web / Site web / Website	700,00
22.3	Merchandising	2.500,00
22.4	Premios Reconocimientos / Prix de reconnaissance / Recognition	750,00
23.1	Traducción simultánea / Traduction simultanée / Simultaneous translation	2.800,00
23.2	Personal laboral / Personnel / Staff	1.500,00
24.1	Asesoría Laboral y Fiscal / Conseil en matière de travail et de fiscalité / Labour and Tax Consultancy	700,00
24.2	Agencia Tributaria/Agence fiscale/Tax Agency: IVA y retenciones IRPF	1.250,00
24.3	Ministerio de Trabajo-Seguridad Social / Ministère du travail et de la sécurité sociale / Ministry of Labour-Social Security	750,00
25	Dietas y desplazam./ Diètes et déplacements/ Diets and displacements	2.100,00
26	Otros /Autres /Others	747,30
<b>Total Gastos / Total dépenses / Total costs</b>		<b>18.197,30</b>

## PROJECT 9: SOCIAL RESOURCES

### ACTIONS CARRIED OUT IN THE MANDATE 2017-2021

Vice-Presidents: Carmina Fernández Amat and Fernando Maestro Guerrero

#### 1.- Collection of strengths, (through questionnaires) centralized action in El Fuerte, administrative headquarters of the AEJeST:

- 2017: Questionnaires were prepared in the three languages to be carried out through telephone contacts with the partners.
- 2018: Questionnaires were completed in person at the General Assembly. And the rest of the questionnaires were sent by email. If the received data was organized simultaneously and archived.
- 2019: The global socio-health situation forced us to slow down the pace of work.
- 2020: The information on the associations of the AEJeST continues to be completed. This year the different modalities practiced in each member association are also accessed through their social networks or their websites.

#### 2.- Audiovisual inventory.

An inventory with an audiovisual format has been started, which aims to recontextualize the traditional games and sports represented in the different Associations, Federations, Sports Schools, etc ... that are members of our European Association. At the same time, the audiovisual material produced will allow to recognize the most representative specialties and also those with less representativeness, which will serve to contribute to their greater visibility.

As a first example to start the documentary collection, a video has been made about the Bolo Vaqueiro, a reflection of the culture and heritage of the Principality of Asturias. For this, it has had the collaboration and sponsorship of the Cangas del Narcea City Council. We have tried to make the video with the highest quality within our reach, so that it serves as a sample of what could be done for each of the members of the Association. The continuity of this project will allow publishing the edited videos on the AEJeST website, to enhance the recognition of the activities between us and also publish them on the YouTube channel, which will allow the free access of the general public to this information.

### 3.- Annual organization of the Recognitions for Good Practices

The Recognitions are classified into three categories that allow recognizing the contribution of people and / or organizations linked to the scope of the JDT: Individual, Collective and Honorary Member (in the cases deemed appropriate). Thus, the recognitions of the good practices of this legislature have been:

- 2019:

**Individual:** Francisco Álvarez Cadena (Asociación del Bolo Vaqueiro); Istvan Bali (Tesz-Vesz).

**Collective:** Association Intercommunale pour la Promotion Sportive et Culturelle des Quilles de Huit

**Honorary Member:** Dino Berti (FIGEST)

- 2020:

**Singles:** Pierino Daudry (FENT)

**Collective:** Coordinadora Intercomarcal De Bitlles

**Honorary Member:** Pierre Parlebas (CEMÉA)

- 2021:

**Singles:** Guido Van Alsenoy (VlaS)

**Collective:** Iparraldeko Joko eta Herri Kirol Federakuntza

**Honorary Member:** Erik de Vroede (Sportimonium)

2001 - 2021

# ANNIVERSARY



## PROJCT 2: INTERNATIONAL RELATIONSHIPS

### ACTIONS CARRIED OUT IN THE MANDATE 2017-2021

Vice-Presidents: Guy Jaouen and Nicolae Dobre

Since 2017, the project called N° 2 could be called “commission for international relationships”, that is to say relations with national organizations outside AEJeST, not only at European level but also outside with some ITSGA member organizations.

It is also the relations with intergovernmental organizations such as UNESCO and all the structures of the civil society which revolve around it, but also with other international TSG organizations. President of AEJeST is therefore often called upon to intervene directly as a legal representative.

In 2018, the committee asked for their collaboration to highly qualified officials and experts, including the president of AEJeST, and a group of 13 people was created. The group then had to break up with the Russian Kylasov of the Ethnosport World Society for practices that we considered being unfair and unethical.

Starting with global relationships, we can say that the restart in 2017 of the process of forming an International TSG Advisory Committee by UNESCO (ICTSG) had raised a lot of hope, with also a lot of travel and work. We have to precise that UNESCO had wished to place, in a fairly undemocratic manner, the Pakistani Khalil Ahmed Khan at the head of the Ad-Hoc committee in charge of preparing this creation. However in 2019, after several meetings, Mr Khan freed himself from UNESCO's authority and unilaterally dissolved the Ad-Hoc committee to create his own organization, the ICTSG. Since 2019, this organization, whose name in English is intentionally identical to the one planned by UNESCO, create confusion and has been acting on behalf of UNESCO and its member countries. All UNESCO collaborators, including many members of the AEJeST, therefore found themselves in a situation of powerless observers because the officials in charge of this task at UNESCO did not react to this usurpation of identity. However, UNESCO remains a very important support for our actions through the symbolism and the international conventions represented (ICH, etc.).

Another international organization, the WEC (Word Ethnosport Confederation), was created in 2015 in Kyrgyzstan, around the “World Nomad Games”, without ever being registered. It was transferred to Turkey in 2018. The backbone of this organization is the Diaspora of Turkish-speaking countries stretching from the Mediterranean to the Chinese border. It has the support of



# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Project 2
DOC-21124
08-10-2021

the Turkish government. The AEJeST signed a partnership agreement with the WEC in 2020, hoping to establish constructive partnerships.

The TAFISA organization is still there even if it is an almost empty box concerning TSG activities. In 2018, it linked up with Russian Kylasov's EWS by means of a convention that said "This memorandum confirms mutual recognition of their world leadership in traditional sports and games." Khalil Khan's ICTSG is also self-centered and says, "The ICTSG owns all rights in and in relation to TSG. Festivals are the exclusive property of the ICTSG which holds all the rights and data relating thereto, etc... ". No comment...

AEJeST (and ITSGA) are therefore, in spite of themselves, at the heart of a battle between all these organizations which all say or wish to lead the TSG movement at the world level.

It should also be noted that the AEJeST has organized several support actions for the continental organizations that are members of ITSGA, the organization of central and south America (APJDAT), the African organization (AAJST), and that one of Asia (ATSGA).

Now let's talk about the European national level outside the AEJeST.

For many years the AEJeST has maintained several informal networks:

- 1) with the member federations of the FILC (which is a founding member of the AEJeST)
- 2) with the groups and federations that participated in the TRADWOC project in 2017-2018 (led by AGA Verona). About 30 groups. TRAWECU project (2021-2022) in progress.
- 3) With groups that work to transmit the games of "bat & sticks" or "bat & balls". (Project Erasmus with the federation Oina)

Networking with these groups has made it possible to create or consolidate many regional networks but also to attract new members for AEJeST. In addition, these networks create the necessary dynamism for the organization of European Erasmus projects.

# ANNIVERSARY

## PROJET 9: LINGUISTIC FRESOURCES

### ACTIONS CARRIED OUT IN THE MANDATE 2017-2021

Vice-présidents: Giorgio Paolo Avigo and Milivoj Pacenti

Over the last four years, the group formed around the project has made it possible to translate into French and English the documentation sent to us by the secretariat in Spanish.

The group was made up of people who knew not only the language but also the theme of traditional games and sports as a heritage to be safeguarded, so that the translated texts would be as correct as possible and in line with the ideas and practices of our association.

For this reason, the group is mainly made up of members of AEJeST or people very close to the organisation. The coordinators are Giorgio Paolo Avigo and Milivoj Pacenti, who are currently counting on the collaboration of Alain Bovó for the French translations and Marco Avigo and Dubravka Kodela Pacenti for the English translations.

Biel Pubill has given his availability for the Spanish translations and we will ask for the collaboration, which we hope will be accepted, of Kazimierz Waluch, Bartosz Prabucki and Lea Lozančić to facilitate the translations from and into French and English.

We also aim to bring the vision of AEJeST to as many organisations and people as possible, so we invite the heads of the member organisations to make themselves available to disseminate the information in their national and local language to their networks.

## PROYECTO 6: PROYECTOS INTERNACIONALES

### ACCIONES REALIZADAS EN EL MANDATO 2017-2021

Vicepresidentes: Paulo Coêlho de Araújo y Celia Marcén (2017-2019)

Tras la toma de posesión de la Junta Directiva de la AEJeST en 2017, y la consiguiente estructuración de las actividades previstas en Proyectos específicos, entre ellos el Proyecto 6 - Proyectos Internacionales-, identificamos un conjunto de iniciativas de miembros asociados, en el marco del Programa Erasmus.

En el lapso de tiempo comprendido entre parte de 2017 y parte de 2021, identificamos un total de seis (6) Proyectos Europeos en los que la AEJeST y algunos de sus miembros asociados participaron. De estas iniciativas, dos ya se han completado: los Proyectos Geo Ludens y Bridge; uno estaba en desarrollo: el Proyecto Togheter; y tres estaban en estudio en ese momento: los proyectos Trawecu, Tradwoc y Opportunity.

A estos Proyectos se asociaron diecinueve (19) entidades de los siguientes países: España, Grecia, Hungría, Portugal, Francia, Italia, Rumanía, Croacia, Polonia y Túnez, este último un país no europeo.

Teniendo en cuenta la participación efectiva de los miembros asociados de la AEJeST en Proyectos Europeos, destacamos a continuación las instituciones que participaron en estos Proyectos, independientemente de su situación, ya sea en desarrollo o en consideración por los organismos europeos:

**1.** FUSJ; **2.** Association Européenne des Jeux et Sports Traditionnels (AEJeST); **3.** Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas; **4.** Baranta Traditional Hungarian Martial Arts; **5.** Associazione Giochi Antichi (AGA); **6.** INEFC-Lleida; **7.** Facultad de Ciencias del Deporte y Educación Física - Universidad de Coimbra; **8.** Universidad de Bolonia; **9.** Universidad de Murcia; **10.** Universidad de París V-TEC; **11.** Universidad del País Vasco; **12.** CollègeLycée Public Jules Verne; **13.** Instituto Flix; **14.** L. Calabrese - P. Levi; **15.** Agrupación Escolar de Lousã; **16.** Centro de Investigación de Juegos y Deportes Tradicionales de El Fuerte; **17.** Centro de Investigación de la Universidad de París. ANFFAS Onlus; **18.** Asociación de Disminuidos Psíquicos "La Paz" (ADISPAZ); **19.** Association Tunisienne Sauvegarde Jeux et Sports de Patrimoine (ATSJSP).

Además de los miembros asociados a AEJeST, se contó con la participación de otras entidades no afiliadas, que contribuyeron para un mejor desarrollo de los proyectos propuestos, como escuelas





# AEJeST

[www.aejest.com](http://www.aejest.com)

Proyecto 6

DOC-21126

15-10-2021

públicas de algunos países y otras entidades que desarrollan actividades con el mismo objeto que AEJeST - los Juegos Tradicionales. Un total de nueve (9) Universidades, cuatro (4) escuelas y seis (6) entidades que tienen como objeto de acción y desarrollo los juegos tradicionales destacan en los proyectos mencionados:

### Universidades:

1. INEFC Lleida; 2. Universidad de Bolonia; 3. Universidad de Coimbra; 4. Universidad de Murcia; 5. Universidad de París V-TEC; 6. Universidad del País Vasco; 7. Universidad Nacional y Kapodistriana de Atenas; 8. Fundação Universidade São Jorge - FUJS; 9. Instytut Rozwoju Sportu i Edukacji (IRSIE).

### Entidades que trabajan con Juegos Tradicionales:

1. AEJeST; 2. Juegos y deportes tradicionales de El Fuerte. Centro de Investigación; 3. La Asociación de Padres de Personas con Discapacidad Mental "La Paz" (ADISPAZ); 4. La Asociación de Mariposas Blancas de Rives de Seine ANFFAS Onlu; 5. Hrvatski Savez Tradicijskih Igrara i Sportova; 6. Association Tunisienne Sauvegarde Jeux et Sports de Patrimoine (ATSJSP).

### Centros de enseñanza:

1. Collège-Lycée Public Jules Verne; 2. L. Calabrese - P. Levi; 3. Agrupamento de Escolas da Lousã 4. Institut de Flix.

La contribución financiera solicitada a la Comunidad Europea a través de los proyectos realizados, en curso y en estudio en ese momento, ascendía a unos 621.095,44 euros.

2001 - 2021

# ANNIVERSARY

## PROJECT 7: COMMUNICATION RESOURCES

### ACTIONS CARRIED OUT IN THE MANDATE 2017-2021

Vice-President: Fabrizio Vierin and Guido Theodule

The coordinators of this project, Fabrizio Vierin and Guido Theodule shared both the programs and the decisions of the AEJESt board of directors throughout the last four-year period, participating in all the assemblies and meetings in the presence and almost all of those held online during pandemic.

As regards the communications sector at European level, we contributed to the creation of the information leaflet of our association while at the local level (Valle d'Aosta - Italy) we supported the creation of the youtube channels "Télécombat - Rebatta Republic and Radio Bicca" with the intent to give visibility to the Rebatta and Fiolet games.

We took care of the organization of the last AEJESt assembly before the covid, held in Aosta from 30 May to 2 June 2019 with enthusiasm and pride. The event once again demonstrated how important it is to meet and discuss in person even today that the media and the web play such a big role in society.

The meetings between Palet and Pliocke players continue with the aim of creating in the future a channel of communication and exchange of experiences with other similar games from other nations.

In this regard, the past four years has seen the Italian Federation of Traditional Games and Sports collaborate in the foundation of the WSA - World Slingshot Association, born in November 2019 in China after the agreements signed the year before in Gualdo Tadino (ITA) during the first world championship in slingshot throwing.

A similar collaboration began with the IBA-International Bowlplaying Association which welcomed into its ranks the throwers of the "street ball" and with the ITSF - International Table Soccer Federation after the discipline was integrated into the statute of Figest.

This project has also been in contact with the different initiatives to promote the networking of various families of traditional games and sports of the AEJESt: Skittles, Palet, Wrestling.

## PROJECT 8: TECHNOLOGY RESOURCES

### ACTIONS CARRIED OUT IN THE MANDATE 2017-2021

Vice-President: Biel Pubill and Alain Bovo

Since the 2017 elections in Palma de Mallorca, I have had the honor of working, together with Alain Bovo, on Project 8. I believe that the work carried out during these four years has been positive. Initially, we set ourselves three objectives:

- Update the WEB (<http://jugaje.com>): organize it properly, modernize it and make it more attractive
- Edit and send the AEJeST newsletter twice a year
- Promote AEJeST through social networks, basically facebook and instagram.

We believe that the first two objectives have been achieved and consolidated and that we must continue in this line, keeping the WEB updated and, as far as possible, expanding and providing content with some specific areas (projects, assemblies, agreements, publications ... ).

Regarding the third objective, we believe that we are on the right track, since we have increased our presence on these social networks, but we are aware that there is still a long way to go for the AEJeST to be highly visible on social networks.

In addition to these actions, we highlight the preparation and editing of the AEJeST triptych. Its edition involved a shared work with many of the members of the Board of Directors, which has resulted in excellent and attractive material for dissemination and promotion of the AEJeST.



# AEJeST

## NEWSLETTER

WWW.JUGAJE.COM

Newsletter 1, September 21

Projet 8

### Editorial

Dear family of the ETSGA,

It seems that little by little we are recovering normality in this time of pandemic. After going through difficult times and with a view to closing a new stage in the last years of the ETSGA, we send you this document. Now it has been four years since we started publishing the ETSGA newsletters in this format. Since then the ETSGA has worked intensively from new projects in its strategic plan aimed at improving internal cohesion of the members and the international projection of our Association.

Internally, I would like to highlight the following actions: updating the statutes and drafting internal regulations; activation of physical, online and virtual meetings for members and the board of directors; incorporation of a legal advisor; regulation of the administrative and legal management of the ETSGA; stimulation of members' networking; incorporation of the figure of individual members; admission of new organizations and individual members; activation of recognitions of members and people who are examples of good practices for the safeguarding and promotion of traditional sports and games; activation of various European Erasmus+ projects with the active presence of members of the AEJeST; updating the website and activating other social networks; elaboration of a video of the Bolo Vaqueiro as the first example of promotion of the TSG of the ETSGA. Incorporation of a simultaneous translation system for official events of the ETSGA. All members were also contacted to find out their needs in times of Covid-19. As a result of the responses, it was decided to reduce the annual quotas for 2021 to 50%.

In relation to international projection, ETSGA has been very active. I would like to highlight the following actions: preparation of 2 international Forums that have made it possible to show the visibility of our members to people and organizations from four continents; re-accreditation of ETSGA as an NGO recognized by UNESCO; Representation of the ETSGA in the management team of ITSGA; participation in UNESCO working commissions; participation in activities and congresses organized by the European Commission. Attendance at international activities promoted by international organizations in Europe (UNESCO, European Commission, Bulgarian Government...); in Africa (ITSGA and TSG African Association); in Latin America (Pan American Association of TSG; Mexican Federation of TSG ...); in Asia (cooperation in the constitution of the Asian Association of Traditional Sports and Games; formalization of agreements with the World Ethnosport Confederation; Korean Traditional Culture Center).

For all this, I wanted to thank all the members of the AEJeST and also the board of directors for having allowed our European Association to have been a model association in the way of functioning democratically, in the great challenge of being a network of networks, a team of teams in favour of the safeguarding and promotion of the TSG as intangible cultural heritage.

A hug  
Pere Lavega



### ACTIVITIES AEJeST



#### 20 ANNIVERSARY OF THE AEJeST

We are celebrating. The European Association for Traditional Sports and Games, founded on April 28, 2001 in Lesneven (France), celebrates its 20th anniversary this year. Congratulations to all!

#### 9TH ANNUAL INTERNATIONAL TRADITIONAL SPORTS AND GAMES SYMPOSIUM

Speakers from the USA, Argentina, Africa, Poland and Spain participated. The event was organized by the World Ethnosport Confederation (WEC).



### I EUROPEAN FORUM OF TRADITIONAL GAMES AND SPORTS

Last January 15th and 16th The European Association of Traditional Sports and Games (AEJeST), in collaboration with the Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya (INEFC) organized the **1st European Forum of Traditional Games and Sports**.

The forum had a huge impact with 150 registered participants from 37 countries on four continents, in addition to the presence of important representatives of International cultural institutions such as the head of the Directorate General of Education, Youth and Sport of the Commission Europe, Mr. Yves Le Lostecque, or the Director of Social Policy and Programs of UNESCO, Ms. Ângela Melo, who was accompanied at the opening session of the Forum by the Director of INEFC, Mr. Eduard Inglés.



This first Forum, which was born with the will of continuity, aims to be a virtual meeting place, so that all members who are part of the ETSGA have the opportunity know each other, show the main actions that are being carried out with TSG, know better the different options to work together as a network.

At the same time, the Forum aims to be a platform to make visible the great dynamism of our associations and promote their activities.

That is why it was raised in an open way and could be followed through the YouTube channel and the ETSGA website, by all those people and institutions interested in safeguarding and promoting TSG in different contexts: intangible cultural heritage, education, federative scenario, recreation, tourism ...

As the ETSGA is made up of more than 75 organizations in this first edition, the organizations that were the founding and first members (Federations, Universities and associations) were selected as speakers:

### Traditional Sports and Games Federations:

- Confédération des Jeux et Sports Traditionnels de Bretagne (FALSAB), Bretagne, France.
- International Federation of Celtic Wrestling (FILC / IFCW), Bretagne, France.
- Federación Cántabra de Bolos, Cantabria, España.
- Federazione Italiana Giochi e Sport Tradizionali (FIGeST), Umbria, Italia.
- Fédérachon Esport de Nohtra Térra (FENT), Val d'Aosta, Italia.
- Vlaamse Traditionele Sporten (VlaS), Flandre, Belgium.

### Universities and Training Centers:

- Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya (INEFC), Catalunya, España.
- Proyecto Educativo Madera de Ser, Cantabria, España.
- Association Ti ar Gouren, Bretagne, France.

### Traditional Sports and Games Associations

- Asociación Galega do Xogo Popular e Tradicional, Galicia, España
- Associació Cultural Lo Llaüt de Ascó, Catalunya, España
- Associació La Tella, Comunitat Valenciana, España



We think that this is an experience that opens the door for the members of the ETSGA to continue networking not only in Europe but also with organizations from around the world. There was a very high membership participation, but also a significant worldwide impact.

You can follow all the presentation of the **I European Forum of Traditional Games and Sports** in:

YouTube day / jour / day - 01/15/2021

<http://www.youtube.com/watch?v=NeH42DRzAX0>

YouTube day / jour / day - 01/16/2021

<http://www.youtube.com/watch?v=MWSIWbDOBvA>

### ERASMUS+ PROGRAMME (2021-2027)

The month of April we experienced a historic event since for the first time the ETSGA was the only European organization invited by the European Commission (Directorate General for Education, Youth, Sport and Culture) that has participated as a speaker in the second European online seminar. This time the theme was The New Erasmus+ Program (2021-2027), Challenges and Opportunities For The Traditional Sports And Games 'Online Meeting.





In this seminar there were two groups of participants:

**Speakers representing official institutions of the EC** who presented the news for the call for Erasmus+ Sport projects for the next years 2021-2027:

- Ms. Floor Van Houdt, Head of the Sport Unit DG EAC, European Commission (moderator of the seminar);
- Guglielmo Di Cola, Member of the Cabinet of Ms Mariya Gabriel, European Commissioner for Innovation, Research, Culture, Education and Youth;
- Ms. Viktoria Racheva-Slavkova, Bulgarian Ministry of Youth and Sports,
- Yves Le Lostecque, Head of Erasmus Mundus & Sport Unit - EACEA.

**Presenters of the ETSGA** who participated in the round table with the topic: Projects of good practices of Traditional Games and Sports:

- Pere Lavega, President of the AEJeST
- Valentina Lapicciarella, Representing Associazione Giochi Antichi, member of the AEJeST.

In the speech of the main authorities of the EC it was found that the ETSGA is currently the main European organization in the field of TSG.

### ERASMUS + OPPORTUNITY EUROPEAN PROJECT



INEFC de Lleida leads this project that brings together different members of the ETSGA: INEFC, AGA, Hrvatski savez tradicijskih igara i sportova, IRSIE, University of Coimbra, ADISPAZ and ETSGA and also the University of Lleida and the Association Tunisienne pour la préservation du patrimoine des jeux et sports. The project, which began in January 2021 and ends in December 2023, aims to promote social inclusion and gender equality through traditional games and sports.

### II EUROPEAN FORUM OF TRADITIONAL SPORTS AND GAMES 14 AND 15 MAY 2021



**2nd European**  
**FORUM**  
**of Traditional Games and Sports**



The II European Forum of Traditional Games and Sports was, once again, a very special event that allowed the ETSGA to be made visible at European and world level. We have the presence of Eduard Inglés, Director of INEFC, Necmeddin Bilal Erdogan, President of the World Ethnosport Confederation, and Joseph Rashidi Salumu, President of the African Association of Games and Traditional Sports. 14 speakers and 160 registered people from 32 countries participated.

### ERASMUS+ TRAWECU PROJECT

From June 25 to 28, the city of Šabac, in Serbia, hosted the first meeting related to the TRAWECU project. TRAWECU is an ERASMUS + project whose purpose is to reflect on a better use of traditional sports (in the traditional struggle project) in order to promote cultural tourism and local development.



This project was presented by a large sports club from Serres, a city in Central Macedonia in Greece. Other sports structures are partners, from Romania, Serbia and again from Greece. The University of León in Spain and the AEJeST complete the team.

### COLLABORATION AGREEMENT BETWEEN ETSGA AND THE KOREA TRADITIONAL CULTURE CENTER

Today ETSGA has been involved in a very special event. Mr KIM Sun-tai President of Korea Traditional Culture Center the Korea Traditional Culture Center (KTCC) and Mr. Pere Lavega, President of the European Traditional Sports and Games Association (ETSGA) have signed a Memorandum of Understanding between KTTC and ETSGA.



The purpose of this MOU is for a successful organization of "International Exchange and Cooperation on Traditional Games" for promotion, safeguarding and development of world traditional sports and games and their values through close Cooperation.

### SUPPORT FOR THE CREATION OF THE ASIAN SPORTS AND GAMES ASSOCIATION TRADITIONAL (ATSGA)

31 July 2021, Online meeting for the creation of Ad-hoc Committee of Asian Traditional Games and Sports Association (ATSGA) under the guidance of International Traditional Games and Sports Association (ITSGA) and European Association of Traditional Sports and Games AEJeST/ETSGA. BK Bharat was elected President. Good Luck.



31st July 2021 ETSGA was present as a member of ITSGA supporting the Asian colleagues for the creation of the Ad-hoc Committee that will be in charge of the corresponding actions to create the Asian Traditional Sports and Games Association (ATSGA). Guy Jaouen, President of ITSGA and Vice President of ETSGA, together with Pere Lavega, President of ETSGA and Vice President of ITSGA were supporting this initiative.



### PRESENCE IN THE 19 EDITION OF TOCATÍ



Pere Lavega, President of ETSGA and several members of ETSGA (Croatia: Istarski Pljočkarski Savez; France, Iparraldeko Joko eta Herri Kirol Federakuntza; Belgium, Vlaamse Traditionele Sporten; Cyprus, Folklore Association of KTIMA and Italy, AGA) were present at the 19th edition of the Tocati festival. The festival included games from these regions and also organised the 6th edition of the international seminar: Tocati a shared cultural heritage.

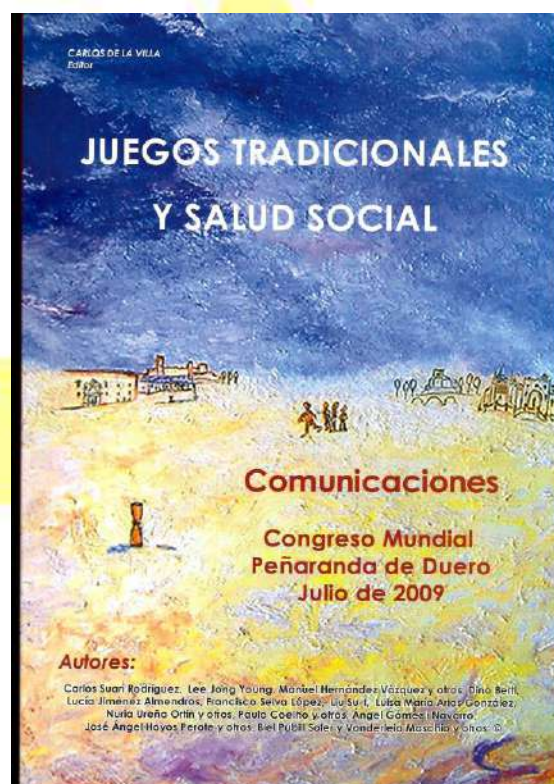
### GENERAL ASSEMBLY EXTRAORDINARY OF THE AEJST

The municipality of Svetvincenat – Croatia, will host from October 20 to 24 the General Assembly of the ETSGA, during which the elections to the new Administrative Council will take place.

The Organizing Committee, composed of members of the ETSGA as well as IPS (Istarski Pljočkarski Savez) and HSTIS (Croatian Traditional Games and Sports Association), in addition to the General Assembly, has planned a varied program that includes the OPPORTUNITY Erasmus+ project, a scientific conference and the celebration of the 5th Pljočke International Festival.

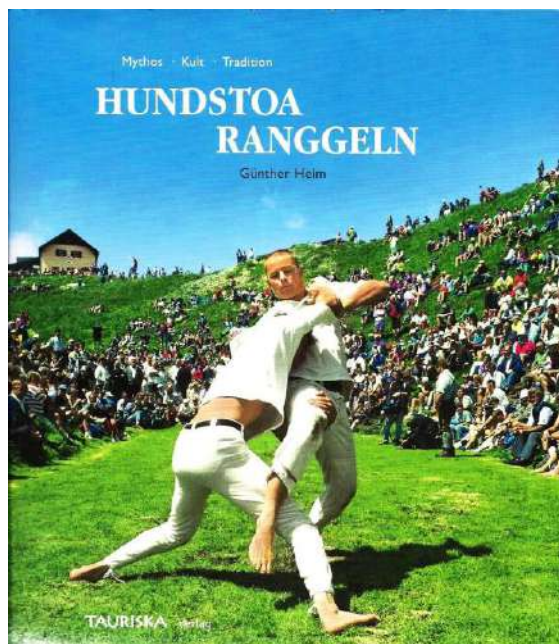
Workshop activities are also planned for schools, people with intellectual disabilities and the blind with the participation of guests from Project Opportunity.

### NEWS



At the end of 2020, the La Tanguilla Cultural Association (Spain) published the compilation of communications delivered at the time of the World Congress of Peñaranda de Duero, Spain, in 2009, in parallel to the Congress of the AEJeST and the founding meeting of the ITSGA. The communicators came from Spain, Italy, Portugal, South Korea, Taiwan and Brazil.





The small federation Salzburg Rangglerverband and TAURISKA company have published the book "Hundstoa RanggelN. Myth. Culture. Tradition."

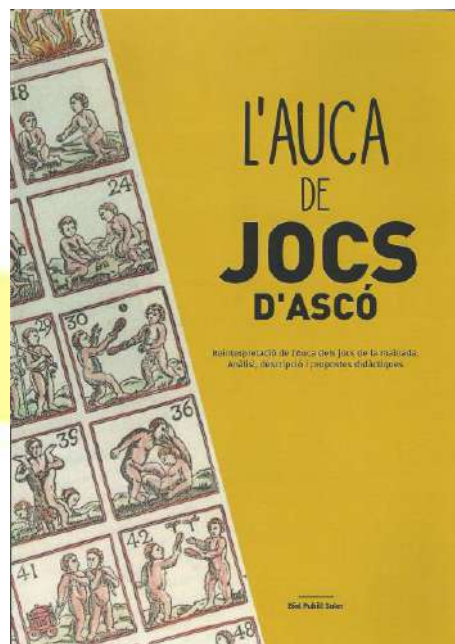
Günther HEIM, the author of the book was director of the agricultural school in Bruck and a former wrestler himself. He was for a long time president of this federation and also vice-president of the FILC.

There are four small federations of RanggelN wrestling: in Salzburg and Tyrol (Austria), South Tyrol (Italy) and Bavaria (Germany). The calendar is built with all of them and the regulations are similar.

This book is devoted to the traditional RanggelN wrestling and its interconnections with local life, the traditions of this region of the Alps and also the intangible cultural heritage of UNESCO.

Federation website:

<https://salzburger-rangglerverband.at/>



*L'auca de jocs d'Ascó* was published last April, a new publication on the games and toys of the cultural association Lo Llaüt, member of the AEJeST since 2011.

Written by Biel Pubill, reviews the leisure activities that appear in the famous *auca* – image poster- *Jochs d'infantesa* -Games of children- (1674) of folklorist Joan Amades, published in 1947 under the name *Jocs de la mainada*, reinterpreting many of the games that appear there and contextualising them in the squares and natural environments of Ascó (Catalonia).

<http://bieljoc.blogspot.com/p/contacte.html>

### SCHEDULE

- **General Assembly 2021:** October in Croatia. Organized by Starski Pljockarski Savez.
- **General Assembly 2022:** September in Italy. Organized by: AGA on the occasion of the 20th anniversary of Tocati.

<http://jugaje.com/wp/>



<https://www.facebook.com/jugaje/>



<https://www.instagram.com/jugajeeu/>



# AEJST

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE - ASAMBLEA GENERAL - GENERAL ASSEMBLY

Svetvinčenat, Croatie, 23 octobre 2021

### ÉLECTIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2021/2025 ELECCIONES DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN 2021/2025 ELECTIONS OF COUNCIL BOARD 2021/25

- Je donne mon vote aux candidats marqués d'un X
- Doy mi voto a los candidatos marcados con una X
- I give my vote to the candidates marked with an X

X ↓	Candidat / Candidato / Candidate	Suppléant / Suplente / Substitute	Projet Proyecto
<input type="checkbox"/>	<b>LAVEGA i BURGÚES, Pere</b> <i>INEFC Universidad de Lleida - Espagne</i>		1
<input type="checkbox"/>	<b>DOBRE, Nicolae</b> <i>Federatia Romania de Oina - Romania</i>	<b>JAOUEN, Guy</b> <i>Ti Ar Gouren - France</i>	2
<input type="checkbox"/>	<b>HOYOS PEROTE, José Ángel</b> <i>Federación Cántabra de Bolos - Espagne</i>	<b>LUCHORO PARRILLA, Rafael Ángel</b> <i>Membre individuel - Espagne</i>	3
<input type="checkbox"/>	<b>DIESTRO GÓMEZ, Fernando</b> <i>Fundación Bolos de Cantabria - Espagne</i>	<b>ABASCAL MONTE, David</b> <i>Proyecto Educ. Madera de Ser - Espagne</i>	4
<input type="checkbox"/>	<b>AVIGO, Giorgio Paolo</b> <i>Assoziacione Giochi Antichi - Italia</i>	<b>PACENTI, Milivoj</b> <i>Istarki Pljockarski Savez - Croatie</i>	5
<input type="checkbox"/>	<b>COELHO DE ARAUJO, Paulo</b> <i>Universidade de Coimbra - Portugal</i>	<b>LEONIDU, Christiana</b> <i>Folklore Association of Ktima - Chypre</i>	6
<input type="checkbox"/>	<b>BOVO, Alain</b> <i>Foyers Ruraux du Gers - France</i>	<b>VIERIN, Fabrizio</b> <i>Fed. It. Giochi Sport Tradizionale - Italia</i>	7
<input type="checkbox"/>	<b>PUBILL SOLER, Biel</b> <i>Associació Cultural Lo Llaüt - Espagne</i>	<b>WALUCH, Kazimierz</b> <i>Inst. Rozwoju Sportu i Edukacji - Pologne</i>	8
<input type="checkbox"/>	<b>FERNÁNDEZ AMAT, Carmen</b> <i>Universidad de Zaragoza - Espagne</i>	<b>MAESTRO GUERRERO, Fernando</b> <i>Museo de Juegos Tradicionales - Espagne</i>	9



ASSOCIATION EUROPÉENNE DE JEUX ET SPORTS TRADITIONNELS - AEJeST \* CONFÉDÉRATION DES JEUX ET SPORTS TRADITIONNELS DE BRETAGNE - FALSAB \* INTERNATIONAL FEDERATION OF CELTIC WRESTLING - IFCW-FILC \* FEDERACIÓN CÁNTABRA DE BOLOS - FCB \* SPORTIMONIUM VZW \* AEJeST \* FEDERAZIONE ITALIANA GIOCHI E SPORT TRADIZIONALI - FIGEST \* INSTITUT NACIONAL D'EDUCACIÓ FÍSICA DE CATALUNYA - INEFC LLEIDA \* MUSEO DE JUEGOS TRADICIONALES DE CAMPO-ARAGÓN \* FÉDÉRACHON ESPORT NOHTRA TÉRA - FENT \* FÉDÉRATION FRANÇAISE DE BOWLING ET DE SPORT DE QUILLES - FFBSQ \* VLAAMSE TRADITIONELE SPORTEN - VLAS \* EUROPEAN TRADITIONAL SPORTS & GAMES ASSOCIATION - ETSGA \* PROYECTO EDUCATIVO MADERA DE SER \* KULTURA KIROLA - KULKI \* CLUB SAN CRISTÓBAL BOLO SALINERO \* IPARRALDEKO JOKO ETA HERRI KIROL FEDERAKUNTZA \* ASSOCIATION INTERCOMUNALE POUR LA PROMOTION SPORTIVE ET CULTURELLE DES QUILLES DE HUIT \* FÉDÉRATION DES FOYEURS RURAUX DU GERS - FDFR \* ASOCIACIÓN EUROPEA DE JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES - AEJDT \* FÉDÉRATION FRANÇAISE DE BOULE DE FORT \* FEDERACIÓ CATALANA DE BITLLES I BOWLING - FCB \* ESCOLA AUTONÒMICA JOCS TRADICIONALS \* GRUPO DE ACCIÓN LOCAL COMARCA ASÓN-AGÜERA-TRASMIERA \* REDE GALEGA DO XOGO TRADICIONAL - BRINQUEDIA \* FÉDÉRATION DES SOCIÉTÉS DE BOURLES DU NORD \* CENTRES D'ENTRAÎNEMENT AUX MÉTHODES D'EDUCATION ACTIVE - CEMÉA \* ASOCIACIÓN DEL BOLO VAQUEIRO \* ASSOCIATION EUROPÉENNE DE JEUX ET SPORTS TRADITIONNELS - AEJeST \* ASSOCIAZIONE GIOCHI ANTICHI - AGA VERONA \* ASOCIACIÓN DE PROFESORES DE EDUCACIÓN FÍSICA - ApefADAL \* UNIVERSIDADE DE COIMBRA \* COORDINADORA INTERCOMARCAL DE BITLLES/BIRLES - CIB \* GRUPO DEPORTIVO 6 CONCEYOS \* ASOCIACIÓN GALEGA DO XOGO POPULAR E TRADICIONAL - AGXPT \* TI ARGOUREN \* ASSOCIACIÓ CULTURAL LO LLAÛT \* EUROPEAN TRADITIONAL SPORTS & GAMES ASSOCIATION - ETSGA \* UNIVERSIDAD DE ALCALÁ \* ASOCIACIÓN LA TELLA \* FUNDACIÓN RICARDO PÉREZ Y VERDES - MELGA \* TESZ-VE SZ ALAPITVANY \* TRADITIONAL HUNGARIAN MARTIAL ARTS ASSOCIATION - BARANTA \* COMPANYYA DE JOCS L'ANÒNIMA \* ASOCIACIÓN EUROPEA DE JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES - AEJDT \* COLECTIVO UNIVERSITARIO DE PALO CANARIO - CUPC \* LES ROULEURS DE BARRIQUES DE LUSSAC SAINT-EMILION \* EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA - UPV/EHU \* FEDERATIEI ROMANE DE OINA - FRO \* CESKO-MORAVSKY PRAK Z.S \* ISTARSKI PLJOCKARSKI SAVEZ \* UNIE HRÁCU STOLNIHO HOKEJE Z.S \* UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA \* EUROPEAN TRADITIONAL SPORTS & GAMES ASSOCIATION - ETSGA \* FEDERACIÓ BALEAR DE TIR DE FONA \* MUSEO DEL JUEGO TRADICIONAL EL FUERTE \* FÉDÉRATION FRANÇAISE DU JEU DE BOULES PARISIEN \* INSTYTUT ROZWOJU SPORTU I EDUKACJI - IRSIE \* FEDERAZIONE ITALIANA PALLAPUGNO \* FEDERAÇÃO PORTUGUESA DO JOGOS TRADICIONAIS \* FUNDACIÓN BOLOS DE CANTABRIA \* FÉDÉRATION DE GOUREN \* FEDERACIÓN DE LUCHA DEL GARROTE CANARIO \* SOCIEDÁ ETNOMOTORA ASTURIANA - SEMA \* ASSOCIATION EUROPÉENNE DE JEUX ET SPORTS TRADITIONNELS - AEJeST \* PLJOČKARSKI KLUB BOSANSKO GRAHOVO \* CLUB DEPORTIVO DE BOLOS MARAGATOS \* FOLKLORE ASSOCIATION OF KTIMA \* HRVATSKI SAVEZ TRADICIJSKIH IGARA I SPORTOVA - HSTIS \* RVAČKI KLUB VITEZ ŠABAC \* PALESTIKOS OMILOS SERRON DIOGENIS \* ATHLITIKOS PALESTIKOS SYLOGOS KALON DENTRON \* ASOCIACIÓN DE PADRES DISCAPACITADOS LA PAZ - ADISPAZ \* ASOCIACIÓN EUROPEA DE JUEGOS Y DEPORTES TRADICIONALES - AEJDT \* FEDERACIÓN CÁNTABRA DE DEPORTES PARA DISCAPACITADOS INTELECTUALES - FCDDI \* TRADITIONAL WRESTLING FEDERATION OF NORHT MACEDONIA - FPBM/TWFM \* CLUBE DE ACTIVIDADES DE LAZER E MANUTENÇÃO - CALMA \* FEDERACIÓN DE SALTO DEL PASTOR CANARIO \* FEDERACIÓN DE LUCHA CANARIA \* FEDERACIÓN DE VELA LATINA CANARIA DE BOTES \* EUROPEAN TRADITIONAL SPORTS & GAMES ASSOCIATION \* Miembros individuales: Rafael Ángel Luchoro Parri-lla - Joseba González Porras - Zinaida Kutnesova - Felipe Gonzalo Cortés - José Ignacio Alonso Roque - Mário Duarte Maia Rodrigues \* Alfonso García Monge - Enrico Ferretti - Aurélie Épron \*